

قانواني قىلىخانى بىز ئەتنىمۇشە رەقى تۈركستانى خىتاي پەنجىسىدەن ئۆزىل كېلى
يىرسىپ تاجىنە قەشقەرى قۇتۇلدۇرالا يىمىز؟

یوسف تاجنہ قہ شقہ ری

تاجزیه بولغان شه خسیه و مدن شه خسنه و زنسته بوجو
لقوپ، توکر رنگه بینکل مللکی تیتی هارمهن عاچانجهع
تیغداد اع جق شوره بکه لله نالشنه بیز در که کله ماقا-
لمجزا خه قیت قلخان بیس حق، تو مللکه عتنه هوند من
کیمی موگوزل - کیمی قوه نلکن کیتموده پی بیتالایین
بیکن تکه و بیره ملکی پارکیه میز قدر و لوب میلاسته
ته ریسم کوچه بیس، مللکی دلسته بده ریا بولتوپ
ملکی پ. خدیصر تویسنه بوونک سوسنلشنه تعبنی
چونکای بینک تو سازنالم تلیچه و خاندزیه سوب
له کلاکی کیتیشند، هده فتشنه هعم در لوت مذ-
لک تیک تاکشون بو شوچی بولقوپ، تو شکلها بیرونکون بو سوس-
د بولغان بالشنه کوشکش هه و گلبره قوتان با سعاسه و در، شو-
زو شکجه بز نلکه کو خوشمندی بیس که لله نه قات اکر
نه غورا باز لزیه قه قه معه شتو بیوشکه بوله نهه ی کلشند
مانه نه تحسنه نند و ز

لار و تجهیزی بین راه استعفان. سه شو^ت بی پیو^{کی}، بیز^{نلک}
تچ^{نچ} همراه ها^ی بر شف^ر و مخصوص^ه خود^ه نه^ن ته^ن نو^ت.
قوچ^م ربار^{کی}، هه^جه^د کی^ک تو^{لاد}: ه^بن^{نلک} خ^ت.
قدن^خ ده^ه، تای^من^ره^ه ف^د کی^ک تو^گه^د کی^ک، ج^چو^چک^ل سه^{لک} لک^ن
لک^ن بی^غور^ه سلسل^م سه^{لک}ن^ر تو^ز حصل^{لک}لک^ن خ^ه نس^ر.
ر^هن^ر تا^لاللقا^{چا}ن قور^{یان} آن^تسلسل^{کن}... ۱۰۰... د^هن^ده^لک^ل
قوچ^خشاش^ش قنچ^مت^ر کی^ک اس^نه^نه^ن بی^لفغان^{ان} تو^ز سوز^له^د
لک^نلک^ن تو^ز لر^نسل^له^نه^ن خ^سن^ر و^هن^ر تسل^له^ن س^نا^ن ق^له^ن ت^قا
ش^ر ل^ر ش^عاق^{تا}. ح^ان^اء ب^و ف^یص^هه^ن د^گه^ن ب^نغ^ر ه^م
م^م ۱۰۰

نهاده تمهیں تو زندگی - گوہی بوجہ ۵۰ کھنڈ
ستب ، ملائیں ما قار و قلم پی . تھے سالم پیلک
ذمہ دار یونگھے حتم ناسان یو لغا کردا -
ڈالغان ڈوٹھ نہیں شلر بیمنہ ماز بوجہ نا -
ہایتی تاز بولسے لپیں نا خایست جو عہ تھر لکد
لور . بیوسٹ نشغا ٹیشنز کے بوقتیں ملائیں تھے
ہے تھیں تاز ایلکھی ڈیشنز نیانہ تو لوڑ موتیہ
قلبلہ گئی تو چون بولتا اتفاق ان کو وہ شلہ ریلویس اہر
قانہ تھیم جھے تدریج و درد پینہ قملینگی سس وور !
(ڈاکی باد)

مش و قی تور کستان سستقالل چه هورسیه بله ن - 1945
- 1949 - خدای خدا رکی خاڑی شه و قی تور کستان سستقالل
جه هورسیه توری تور و له تورز ملوبین تولوچ خملق
چملق نشانیه توری خاسا سماں لبلان قلش قلشان تیسی.

کو معمون شکل ریار تیپلر بر پایه این نویجه که نشسته
لایم - ویسیتیزین بین توجه قنی تجهیزه همدم - هالابوکی
ایرورن بدهم کو معمون نیست ابراهامان شه رقیقی توکستانا
ها زیر ۱۸۰ میلی متر اسلامی کو معمون نیست ۲۶۰ میلی متر اسلامی
که معمد دلدر بار، گندگرد بید بوسان نیما کو معمون نیست الام
قدلک پیچن سنبه، ششنجانه کان ۴۰۰ میلی متر توکست
سلامی نشاند و بله نه توکل رخابی قن دمانلاری توکت
ساق بوسان تیخ خود که ریتید و شترنگ بلطف بیز
شه رقیقی توکستانا نشانه تورت جیباری رسید کی تورت
نه لامه - سوچیت - شورا بر جمود و نیشی، هانغولیمه
خده لئه جرمه و ریتم، خستا یی و شه ناغه اشتادا لرنیان
تلوقت کو معمون استق توز و مدنیکی نهل کیمکه نملگاه بس
د - قشم قشم نیمسر «من چشواره اسلامی نیمسر کیوک بوجهل
شمنه نیمه؛ هگاله که بیتلله خارا بی اشتنو قمل اه» بـ
شمنه لئی بین گه یا خشن بیش از آن تقریب

لپکن هنر و ترقی توکیست اندان کیله چه گاهی توچقون
بینه ته شه بید من گلخانه اقان میلایی پاریمه - توچا -
کمیته ت با رقیبی در لیست - شه خسنه د حدن تو زدم
شونشخانه انتقامه نکن - شه ورقی توکیست اندانه موندات
بد هالم مهالی پاریشنخ بولوشغا توکون مهیا
و دیموکو اندانه ریاستن، مدیل کوموتستام رو لیستن
توکر اندانه هج بدمی قارشی بولعایه و تویانه بدر
شه ورقی شقی، مد سلامن، هاز برقی شه ورقی توکر
کستافد راهی صالحی کوموتستام روی ای اساق توکلر
توکزیلر شناث کوچمنست بولوشکن رغما قارسای مهیا
مد نیشه تلر بعدیزی بولسا ختایل رغما جهی خا و پنه
چو قشقش قویه یلی قورمه. لکن لردا یا تماماتا شونشخان
کو پلکنه ن تو پیغور کو همونست کو مرس جوللر بیزند -
قاتانه اند هه رحمل ئه سه ول و ده قه قسمه نیکه موندنی
کیشکه مهالی کا لاصد نلکلر که هه ققنه کو پلکنه ن
ده حقه ت پلکلر کو تو زینه تو بوسه قمه که، حدن تو
زدم ما نابوکه بی که مهالی پارسخ قمه قمه له رک تو عمان

شلما يهدن .
ئه نه بنه بنه زيله ومهندن : - سير گويه و خا
قويره و اقان بير قويه توش ايه ه بوله بني تبیی
تچچ پار تبه بوله بليت هاديمه ق نال ششم مومن
کن هو؟ - ده پ سور شم مو حکمه . ما من ها زير
کو پلگه ن مللاني مو سنه قبل جوله تله ره بتو نه
ررقابه تجي پار تسله و مه فحوت . لكن تو نه مللاني کاران
پنهان هد جو خاتمه يه قه تو نه مللاني کاران
بوله ب ، مللاني و لش ب رخا را بولغا فانه کيسن .
جيمه له ، بونه له بني بوزه رون يه قه سر ل بار تبه بول
لسته شه رشکه ، نه مللاني پار تبه ياشقانه تو جيتو
بر تو زون هه مع معز جياله بوله شب په قه قه شو
بر مللاني پار تبه مزني قه و شه ه ، تو نه گاسه .
مشهوره تو نه بنه بنه ه مللاني خه لبسنه هه هن
قل مشهوره شه رق . هه که رقايسه بوله سره بوله تو
نه ره تو زوره باش . باشتانه خلت بولغا کوبه هه
شه نه ذه مللاني تا سسنه بولوه قال العز . بوله نه
با شقيقه بوله شه سلام مو حکمه من ،
شلکيچه مه سله . بوله بونه خه بونه خه
د بيا نسته ، قاد الله ته و فرقه سمعه مه فسلمه .
بترهون بونه بونه نه بجه مه مه مه هه
بوله شه بوله قوره تهره شه فانه خسلتني سوسن ياكى

«شرقی قبکستان اگر زندگی» شوپیلچی ۲
قره ۳ - سانلر دنیا نم نهان: «بین زندگی توپیزون
شوشکو گردگچه هستای په فهم سه می خرتو لاله سه رق ۴»
رسه دله هشتمان ما قاله سه دهن لو خود گنجع - لاره هزار غان
نمک بمه سه سه خوبی معلوکه کی، دیمه کاهه کهنه کاهه بین بین
ما قاله لامزج ارتقا و بنه سه خوبی موقته یهیه ز به شه مردا
تی زینه زوریه، گونی قافیه هه ل قلشنغز لازمه لافخ خن
سوسه ما تقوه نه کوز کوز قارا! شانلر هعنیه مو تتر ریه
خویزیه کوه قمه کجه همن.

مه خفته نه هم شه رهی تو رکستان خه لمسنا ش
خستا یه موسته ملکچیلر گاهه قارشی موون ن کیستی
صلالی که تو شارون یه غیری خه لسیله نیا تسلیم نه چو
گرفتنه ممالکی هه نیشی پوله جان پیدا لق دله ن جبل
نشن، شفغان برجه شکوار سیه سو پا رسیه برشی تبریز
ئوبای رقیه با شفان اتلغاره الله ریانه ملالی کا از الکل عالم
د نشتری تاریخنا سنا قتن تو تکانه هن جه رساریه
کوره بود گز نکی شه رهی تو رکستان شارا نتسانه، موشرا
باق موزه مدهم گوچی شه رکاهه - بروندیچیه ن، آنه نه نجی
مستسل م قائم دلسرانه هو ومه ت قلس دغافن، نکلاسیج س
آنهه گزینه مو دعوی کاریه نی و د تسلیمای رغافن، تو چیز
چیه ن - کومونسلار پا رسیم بله ن دقوشمہ نامی تعمیر
د رغافن ته لق اتلغاره وه نه از زمامه ل، شفغان برگزیب
غور عللکی پا رسیم بولو شفقاتگش.

هه مصعنه گه ياخشنده لومکي . شه راهي توه
کستان تاریخه بزرگانه مسلمانی هه نپشه تسلیم گزيره
عایا به ت زود نستقاب بیچه و زریه تا تقوره و که لله
تسلیم دهنده اهه از سرمه و بزرگانه کو و شمله صفر تو چون
چوله هه سنه تو شنید باغان تسلیم هم دنسته و هار
بیکی « تسلیم دینه گوزنگه ئشنه نگاه قه بربن نستقاب
بیچه و هبه ول رکه ههر قاجان خسیا نه تنه قی خیشنه ره
قدیمه ته دته ، که وشن جه ریاضه همیشه هم خدمتی پرا
دند و از ایله تسلیم که لهه . هه بربن نستقاب بیچه تو چونه
مانی بربن که خرسانه ته چوچه مسلمانه . دینی ، قه خلخه خی
هم سپاسی سوپه قه بولویه هم تو چونه هم تو شنیلچه پرداز
منه گوزنگه بیسانه گوزنگانی اشتئنی باشند که همه من جا
صاریشته . گوزنگه تو چه عجیبه کوچه سیده و شاه تو
تو گرگستان ، هه لقنسانه ۸۰-۸۱ هزار درجه بونیانه کو و شاهانه
شام را پیشنه خشناهی ماشیسته برسانه قایسیسته برسانه

کلیل و کوتاه مه شنود و درینی هم اصلانی تلقای پیشگان -
دستانه زیرمه خرسون خارستنک استفانه بی سویه تکری
منشانه بودنکه نلدریعنی نشان بردن - بروشادهی بلو
لازمه - تو هزار و معملاً گویندندیه فه خستای هر دو
سیستنکه تا خوشی خاندی پیشخواهیه تکری و بیشنه می خواه
چو خوده کته «بیمه که» نشانه تو چون عوشه خدی تو
کستن ناده رقانه بودنیکی با رتبه خودر لسوی تقری
تسلیم «نسن» کوینلیک «هدبی چه تکه تاقسا سوز»
سرز توزیه و غایوزی پالاتانه تورب، هم مطابقی هم
دینی خاتیه تقیا اول چه بیغان بولمه از جندها او تو نیافرید
بچه برسیا سه ت مشی شده من، تو لچه و گفتو عکوزن
مفرجهه قلایه میالله میشتری -
شه و قمه ده، کستن ناده زدم چه خون خه لرق -

سنه رهنيه بو روزی خرچوون گه همه
چيلانق عغایه ت چوران هم هله مانع شود تاره خري
کوچره که نمکه مشتوق تا نه که وله و قانداق بير يار تقيه
بو توچن سکنار قلبي هر توچن هه رقانداق بير غره زير چولغا
سالهونه ده سه تو قاده بيلان تو ز ملاتشنه خه لـ.
كتنانه چاو سسله، فغاره چوار بوله سه، جوش سه وله بالامه
بهر جون بو روزي خه قشنعتزده خه قزو غلغان ٩٥٨ / پيلانك

گیانا ڈھنے ن موہہ بیتلٹھ ڈرور کتہ سینٹ،
سینٹ تولیم پ کو ٹکلوم نئوپنچہ بیٹا رام مینٹ،
کہ نتھ من پے قت کوز عالی سعدمن گونول سو ریٹ،
ٹو ڈھنورستان - گول استان سیغناں سم سی۔

تاریخ‌گویی خوبیست که مانند این تا غلریلش
نه شو تا غلریستنی کویل - چمه ن با غلریلش
لورنده گو سوپ لورنکه نه می‌باشد یا شلش چاغلبریم،
نامی خوتلوق شهد پ - شانم سی‌فندیم سبی.

گالتن تقویات زیستند؛ زخزم هوکومان،
با سقوط پیشنهاد قلچیان تبعیض تو را رقان.
سنه دایم عزوف پبله نگزینه در بودان،
هر لئه روئیه، تپتھا رام سیگندم سینی.

یا خوشخانه از این کوچه و شش قلعهای چیزی ممکن نیست
روز قیسگه باشی که بگلستانه تو خاصه و خیرخانه .
ختنایله رنگه زولیه مینه سنه نه تایر و فانه
شتنه نه بچیه که فر من و قلن سیغندم سبزی

تو زگه ئەلەن تو رسامەوە نىستىكىن زراق،
ئۇنۇ تىسىم سوپىگە نىڭلەم، خەلقەنەن بىراق،
كېچە - كەنەتىز ئۆرۈشىم كېرىيەت پىراق،
كەڭلىكىسەنورىانا ئۇرۇقىم سىغىنەم سېرى.

کیچیگی مدنی ٹائی سوت بیله ن قہ دیول پی باچقان،
چو لٹھ تلاغچہ چاپا یا یعنی هم تو لا تار تقان،
ئالله ی تبیس کوز لرینن یا تسلیمی ئاتقان،
شهره شستیق جیس ٹانام سیغیتہ م سبی.

کو رو نفه کته کو ز لبریمگه گا تار عان چیچلیه،
عی اخکم نماقتا قق لغمقا قایغولوق - زاربله،
جاعالله تلیک دخنیا سیا شغرو خور حالله،
بر تعالیه مچه سویگو بله ن سعنه، لم سینی.

نۇيغۇر، تازاتق، مەنگول، قىرغىز، چۈرىنداشلىرىم،
ھە سەرتىئى كوب شاتلىقى تاز قىرى يا شەلدىرم،
ئۇھە تىنسىت بالىكە نۇرسىكە ن دوستت - سەزدەشلىرىم،
ئەنە وە بولىسما مەن شۇيە دە سېقىتىم لىسىنى.

یا ز خاقارشی به ل با غلبهان کماله ت توچون
حین قه لبیدن کو رو شکمچی سائاخه ت توچون
کیز لفاقتاری پ تملکت لگه ن کماله ت توچون
قوه ته فیروزه کچیارم سیفندم سی

ئىتىھەكلىرى سان - سانان قىسىم مالاھىرغا تولغان،
تا غليرىدا قوشلار متىخلىق سايىرىستې تورغان،
غەزىپ بىلەن دەلىزلىرى قىرغۇنقا ئورغان،
سان ھاڻىتى سارام - ياخرا شىنىغىندىم سېن.

گزراز گه مه س پوچلیس و زولمه تلیکه تو نله،
تاقله و نیتب کلله ر بیز گه ٹازا تلیکه تو نله،
بامار بی اذوب فالق خدینیمه پیچلیق رکولله،
نه یه یه به خستنلاخ خوش شال کونله ر رسپنه تم سپه.

۴-ب

(۱۴۷۱) سان ۵- مای ۱۹۸۰

مشرقی ترکستان افغانی» بسر
پیلکن خاتون سلطانه همراه دیدار.
له رده نوشتی.

کامپیوٹر:

هه مسخنلها همی عذر غایی تالله کاری
سا نسنا! نا لاهیه خه و رت نا هنمنه زه
فا شستت خستایی هه رسیلری کوپلیان
شه رتی تو رکستا نلتی تو ریغیریا است.
لو روی فورلاب خروش نمود ناخفانتانه که تو رکستا نلتی قه
فارشی تیچاری تو ریغیری شه زندگی شه شقد
ته نهی تو رکستا نلتی تو ریغیری شه تو رکستا نلتی پارکو.
سنتیا بیقنه کی بی خه تو رکستا نلتی تو ریغیری شه تو ریغیری
تو ریغیری شفاقتانیا شه غایی تو رکستا نلتی تو ریغیری شه
سچیت به مرده فاریوت بولون تو رکستا نلتی تو ریغیری شه
له رنگلی سافی کو پیمه که ته که من جویم کی تا پ کوشکمن، پوئولز تو رکستا نلتی
لس بن شف تو رکستا نلتی بی دیه بیاره.
فاری تو رکستا نلتی بی دیه بیاره.
لبیب و تو ته یانغان بی ریه و ته می دند.
بین تقویتی و خلیلیه من ییلهه بیز لک
شمشیز ما هموم شهملانه بی ریا شن
په خلوکردن ناتایا تو رکستا نلتی تو ریغیری
فرستنکیخ تو له تو بیرمی خشنسلق تو رکستا نلتی
دو چار بولوب تو رکستا نلتی من هر منع
کول تا یا قلدرغا، من شه تو رکستا نلتی تو رکستا نلتی
تاتا نلتی مه بیوسانه لکه که نیزه تو رکستا نلتی
ها کلکری ملدن یه تا تو زد که نیزه تو رکستا نلتی
بیزجه قته به مرده تو رکستا نلتی تو رکستا نلتی
بانی بولفجهه قه تشمنزه تو زیادت نیستیدخان هه رضل پیکر، قه کلپله د
لکیمیز بولس جان پیدا که ایلی!
اید تلکری لاغان.
دیگه ن.

کابینتی:

ثُوَفِيَهُ رَجُلٌ قَرْرُوقَشْلُقْتَى بِبِيْرُولَهُ زَغْزَفْ
خَادِنْ جَيْدَالْمَنْكَى سَلْمَانْتَغَا تَاخَارْدَغَنْتَه
ثُوَجْتَى شَعْقَهُ نَدَانْتَى بِرُوكْرُوكَشْلُقْتَى
بِوْرَهِ دِيْكَنْيَى دَاتَابَتْ كَوْتَوْلَهَمْ بِيْنَتَسْعَرْ
ذَلِكَتْ سَقْبَالِيْيَى تَرْجِونْ بِرُوكْرُوكَشْلُقْتَى
فَشَالِمَايِيْيَى خَالِفَانْ دَوْسَتْ بِيَارَمَزَلَه
بِيْسَلِرِيْيَى هَاشَالَهَ خَلَسَبَى، كَهْرَبَسْعَرْنَى
تُولَّا تَهْدَهُ زَلَّاتَ بَلَهْ نَسْوَوَانْ كَهْ لَائِنْ
ثُوَجْتَى شَعْقَهُ نَدَانْتَى دَوْسَى لَهْ قَلَّاكَنْ

نامه قشنگ

پنهان می نویسند سیه ده بروجور یا نهاد
 پاپون مخرب برلرین شاه مولاه زنگله رانه
 تاریخانه ایالله نهاد بوزیر ارشاد
 جو شکوه و همای عجلبری درگاه نامه اسلام
 تو سسته ملازمه هدیه تو خانه افغان

بویه و دیکه بزرگ کو معاجمبریه
 دیگرسنده تولیدات شه رئی تقریک استان
 زینله برسیلر خانه روسنه جو لش
 بارخان خوده نه شندر عصر کرد خود تو لاما
 خشکای باش با قانی موکاد این شاه موصیه
 تو قشکله نه بوما تبره تو خوش عماره فو
 تو سسته ملازمه هدیه تو خونلش عماره ایانه بز
 فذایه نه کربلائهن خوده نه شام زمزمه نه
 لکنه نه هعیه تلایه پیکن ته کلپلر
 استانه افغان

Digitized by srujanika@gmail.com

مُوْحَسْنَةٌ وَمُوْجِيَّةٌ
وَمُوْسَلِّمَةٌ مُصْرَّةٌ وَمُؤْذِنَةٌ
مُولَّتَهُ سَهْرَهُ وَمُلَّطَّاهُ يَبْكِيَ
مُسْعَدَهُ كَبِيرَهُ لَعْنَهُ مَلْفُومٌ
مُجْهَزٌ مُعَزَّزٌ مُتَّسِّعٌ مُغَافِقٌ
يَنْتَهِيَّرُ وَيَشْكُرُ لَارْجِيَّهُ فَوْ-

وْهَّةٌ فِي حُوتَّلَدَ وَرَقَشَ
رَادِ مَكُوكَ شَبَّاتِ اَنْسَسَنَاتِ
خَهْ قَمَرِيَ.

گهونتمند نیاش شوییلکه پیدا نیی
سا نیش! قابلاه همه و قدر تا هم نیزه
ذا شستت خستا یی همه رسیلر کی کوبیلی
شه رهی تقریستا لاتق تمهیغیریاست
لرینی زورلاپ خوشبختی ایشان است
قبارشی قیچی که همراه شاه آله و قدردن
نه نهی خر قریل دنده و داد جویستان
سینا شی پیغمه کی بروخه و پریمه قاران
لوقوت و شفاقت ایشان شهان و قوه هندا شلر
شجیعه بهوده فایلوت برلوبن نوله ایه
له زلبله سافی کوبیه یمه کته نه کله ن جو
لسن شفوت و شلام رسنگه برمیمه یار و
لنبی و قه کله یانغان و مرهه ته قدر
شتمزه ما هموف تسمیله بور پا چه
ژرگستنی ش توله زیر پیشتلق خاز
در حار بولخوب نوله نلشیش همه هرمنا
آنا تسلیگه همه نوسانه لیکنکه بزری که
ها کلمره سلن یه کلوزه که ن خو تو :
- پیزجه قته بمهوده تقوه و مساله قدر
بانی بولفجهه قه شتمزه همه نوریا زل
لهمزی بولسی جان پیدا کلیی!
- دیگه ن.

چکھت کل

خواجہ نویں

سلام آنچا ده:
شتوپل ۱/۷ - مایع شده نبی کوئی برو
پوچ تون حرق نیا موز میزان حوله تلخی تنان
شتلمه ریاخان اور منکه // - قبعت علی فرد
باشد نغافان، خه فرله رکه قار و هفاد
بروز رفته در نیاشتی نسالم حوله تباشد
لر شلک که تقدیم بیو / قلب افسقاتی
لک کور و شکه ن.

یا شسون بار لقچه ت
ئه لله رد کی شه رقی توز کستان
لنق وہ ته نیه رو مرله رفتگی بیوک
صلای بر لای مسیح!

ئايريل
1980
سان 4
(No 13)

که زنده ۱۹۷۸-یل
گما پرینام من شیخزاده ن
حیتماً قاتا.

د هر رگاید ببر قیمت پست گفت مغافن خد لسته ای افزوی خوارزمه نند شل ریزیتی

شہر تاریخی

وَتَهْبِيَر
ذَرْلَرْسْك
بِيزْكَ غَنْ لِسْنَ
لَخَ لِقَنَارَ
لَزِيغُزْ جَلَانِي
بِرْلَك
هَهْ مَدْوَلْقَ زَيْغُونْ هَمْنَدَ

شیخیات

خلاقت گواه نزدیک عوروفه ته نیه رفورد
منشیه نه شریعه فکاری هه مسنه تی
کیستان اگر زینله بمریدلاغنونه نه
ناندزه مونا اسقونه ملعن شو بیل
نه ته پیر بیل کفرنی هنرنا اسسه هه الله ره
لکی هنرنا اسقونه تملک دهه هه هنرنا شریل زنله
نه ته جیلسنلوق توجه و منشی بر لغون،
چو لوله نسلانه هه میاسی قز عنانی
حیمه نو قنی بروز مقننه هه و میوره ره
نه که الله نه لوله کله و بیله نه سیاسی
هزار صدره ره که دوس و نه اشرازه ره و بنی
الوز کو زیانه نه تو شهند اشتر و سوزگه
تفتی قضمیتلک بیلر تکلیبلرینه
تفتوز نقا قولیه شنیه، خاضریه ام لوق
تسنیز شه رفتی تورکستان زیر لیلکه
لدیزیز دیگه شته دلیلکه که و مشاریه
چو خونی هنرهم میاسی مورا حاشه تنامه
بریوی تلینه، تریقتن نه لیلکه و ملعن
سلیکه.

«مشترکی ترکستان ائو زنست»
مخصوصاً له ۋەھىمى.

محلت میاد اگر بگفته رخیق ته فیه رخور-
بوق گزونته - شریعی ترکستان اوزاری
وزنلش بیر بیان ای خاتم رسنی نستانلهم
بلی ایسته ته، تله ن گیزد نستعم لد بیدر تعریف

بـهـ وـ بـيـتـنـ يـارـ بـعـولـهـ كـمـهـ بـعـلـوـبـ كـمـهـ لـهـنـ

وَرَبِّي فَتَهْ نَبِهَ رُزْمَهْ رِلَهْ كَنْزَهْ غَلَهْ

شیوه تازی (که شمود) ، هوسهین
و عزیز خانم (فرانسله بیرتی)

ل. لی. چنانچی (کلاب لی). مژده معهدی
پیغمبر مانی (نایاب اکبری). زه بینه
دکتر نوری. بهندی نرساق تغییراتی

نیز معمولی جاناباری را
که ندی، ناری غذل نه دندی

میخواهند که مسکن خود را در این شهر بنایم و از آن برای زندگانی خود استفاده کنند.

صلوات: صلوات بلادنا
غافل عننا

سنت مئو و سی ام

ئانا ۋە تىنھىزدىكىي ھەم ۋە تىنھىز سۈرتىدىكىي بارلىق ۋە تەندىشلىرىمىز دىققىتىدە!

کوئی قب مهار زیر چه قه ته نه دیکلر زنده
مال - تمهیلی بله ن توین سپ بشتر -
رسو قه همچ کم دنکار خاله لایه دکای
دیگر خانه چه ته لله ربکه ذه ته
دانشلر میز شنکه هال توین ته یعنی
خوش ته فست خستای زریعی ده دستت خا -
را یا ل شقان بیچاره ووه ته داشلر میز
شلک هال توی قشیده نی یاخشی . په د -
زه ندمانا بوش هفواهی که توی
لکمی - توی خای مهه مان بیزوب پاسنی
لبلن تو خستای مهه مر اریله هیچ
نه رسه ده په بولمه بیس . به لکم
بوته رو بیک . یا خستله لرفه دوزادن
یو مشوره ب رویه تازای لسته تو . بتوخی
کو رگه خستای حال و لیره تو ندندن
گومان لکش : سه ف تو نشتر عده س -
لند بی شوره دلثه ده ب نزدی خار است -
زیغایلیکه . تا خدی کو زدن یو ختر
تند تو . دعمله بیز تمرویه کلی
کیتند نغان هه دیگر کشتن ئا فیزونی
جندار تو چونی تعمه نه ، همان مو -
شوندیق یامان پا جشنله دیل ن ئایاق
لشند تو .

مه دیگر شه رهی تو رکست الاق
بیورت دشلر میز عاصم ملهم بیلست کاه
بیقند من بیهی ذه تسخیره من دیگلر آن -
خان ناما یه کو پ خفت - خه خورل ره
قار و خانه خستای هه مود لیرسکه نه
یه دیگر خونه ده داشلر میز عاصم
تاذیت چه ت له ده بیکه توی تویه
خانلر بیغابه پ کلکش من همین بیو -
خسته لک . هه رقانه دیجه ته ل -
له دیگر تویه . تو قه افغانی هنی چا -
عمریتنه هوق عقوبی بیلله دلکه رسیمی
تو ختوو بلغان . بونله بیله دوزدن
بیلا و من بیهی جزو اتفاهه گروزه ف -
تلکلری تیجور بیه . بیرونی سعیشقاد
دوش ده داشلر میز صفتیک توی تویه
تو قه افغانیکه مهه بیو . شه بچه تلکلری
بیلله زنی په پیه . بیرونی چاقویش
لوقت ده ده بی هاز بولقداری دیا که -
ریش کیستکن .
ه شر تی ترکستان او اوره « جوزا -
لست خر قبه کو زوب سار غایبان هر
بیوره توه داشلر میز شنکه بیکه بی
صهه بی ته شیال میغاهه ریگر متو

شوشانه توچونو مشرقی ترکستان
اوایزیه بوناها بسته جیسی بیز
مه سلسله بوقتون خوده نه شلرست
شله چرله کوکول بولتون، بیز لجه جد
دامنه تبخرسه قبر تاقاهه تبلکه بیان
ختای خانه شلر سلسله بوریگان عال
دمعاچو شعه سلسله توچون شول رنگ
بوه چاچو بقلمونغا هه تلی بایکوت
شیخ شلری لا ذم، بیز شفسن کی
بوبایکوت - هه فضی تازات لفقات خدا
شه و پیغی توکستان خه لقشک
ختای خرسه علیکه چیلر لجه خار
شیخ بوکونکی شه و پیشانگ کرو دشت
لر سلسله توچونو بولتون، توپز
له رنده حین دیدار استشمر خوا
پول تا چنی سه خور
همه بسوها پیرا افاده ایزنه
پوچاچو بقلمونغا سه می پاف شلکه را!

گلستانه با شنیدن نغایق شفاه پیام نذرازت ته شکایتی
مزدیا میزد راه افزایی سوپریور و محبوبیت ملکه ملکه
نیزه بخ دشنه که درین قدر تقدیر و تقدیم میشود که هر کسی
خود را میشنوند و مهربانی خواهند بود از این موقعاً
درین زمانها میتوانند از این موقعاً خود را میشوند و مهربانی خواهند
بینند تا برای این موقعاً میتوانند از این موقعاً خود را میشوند
منتهی تا شنیدن این موقعاً خواهند داشت و ملکه ملکه
نیز در خدله تقدیر و تقدیم میشوند که هر کسی
دو در این موقعاً خواهند داشت مثلاً ملکه ملکه
ند که در باقی از این موقعاً که بخ دشنه که هر کسی
لوقا میشوند و ملکه ملکه نیز در این موقعاً خواهند
سوئیله و تقدیر و تقدیم میشوند
هد و مکمل فال پیش باره وی.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

(مئون سیکلینچن لہ ڈھہ)

تدریجی قوه گونارنادی سوهم مه جه نیمه ت
ئاسا سله دری
(بیشتر تکه ن سانان ردا)

شہرہ یہ تھے وکستان نے تسلیم
نہ احمد بہرہ، ریتی موزیل شریپیہ نہ
خہلہ نہا خار نو توزع صاد ملت پر پورگ
دا صعنی ٹی توزع و فرقہ تو قیادیانی ٹبیدی، مہ۔
سلامہ ن، نو تسلیم سکلکنی پھا جاد دسما
مونو سوزلر بیز بلغان تیڈی: دشمو
قی تو زکستان جنگ ہمروں جد لفڑیا جد لفڑی
بدھستہ۔ سالاحدتی، دولت خود ملالی کہ
ذلک ہایاتی، جدنی، مدد وہ فیضی، مخفی۔
قسادی تاقار لفڑیم رجی یعنی مخفی، مخفی
جنیز یا کی خلیق ترا برلہ شملہ ریلمہ
تستیا قہہ قو لغا کہ لفڑی میں تو چڑن کو۔
و مشد وہ بارلوں کوچھ بھان جد لفڑی
یار ہم بیڑی، تو رتات تریش چالنیک
بیان نیا ہم دی جھسیدی میتھی و بیہ
ثہ پرسوسکی، بودھت میونشہ میتھی
مسد تھے مفرٹ پہن تو زور یا شی المدی.
سد ڈپ، بہمنی ٹبیدی مکملہ رو جو حومہ
ھوریہ تکه قوشلمانی، تو تھی نہا لفڑی
تھے سرین تو تکہ زور ٹن تو پیشی دیتی لفڑی
بمراج بورہ یعنی میرتی، بیکی تسلیم تسلیم
پا یہ ملیٹ کہ تھے تو، تو ملکہ رہ بھری دو تو۔
بیلہ حستیا کی شلکت۔ شو سے یا پوئیہ
لکڑی ملغان، کوری کوچھ تھے، ملخسیہ جبلیہ
لکڑی ملکوئی کشم بولوپ، شتر قی تو رکستان
خہ القنسی سوڈ پت تستیا قمعا یا بن پی۔
شنیز من پا یہ ملتبی قبیلہ نہ اللہ احیان
کو خشنلہ پڑ کوپ قدریغان تیڈی، بو شوار
یہ تشن پا یہ ملش قاریوں کا کہ اللہ نہ شلن
شہر سے یہ جہ رہاں خوجہ نیماز ہاجم بیڑا
ساجھ لک پیکنیاں بولو نوب پت شونہ تیسہ
کاروں بہ پیدا بلغان بر پورسہ تشن پا۔
و ملشی، بہمنی پیقم پیشنه دھملریں
ناب بوللہ امولہ بله نی قاب و رخمان
دہ پہ فندیہ ریتی کہ شتر رکہ نہ وہ تیبے
زوریہ رکھ کے یونتو سبی دھاریتھ خجام
سیماز ماھمیہ قو لغائیشی السنج.

عو جام نیاز ها جهتی از پر تور دل
شناخت نه کلمه ایه قو شریشنه تو نش
غایله ته برو چان غمی می بولغز لیکن
روزی ره سنه بولزوب تو رعایت سلام
نمی هم ورستی به بیاد قتلده آن خون
برد من برسه خود پ نبندی. که معا
خون فاق قدیل. بساده شفای پیچی نش
سلمه آن ته رسیده به سلا تو یالمغان نبینه
آن شفای آن مسنده دستور رسابولغان که
شنه رهه اه نوشومی بدر لمه «...»
ده معامله تپه که و پیشنه «...» دهد عگه
د خشن اش چهار پیش نیازه و بیار
ردیکی بونیاره رله بالغز غرام
سیازها جمله آنمه من. آن شفای سه می
جسته راهها رغما میشی و رگه من بمنی

بوگزیت نو تکه ن زیلیدی به ری آموداد استق تو رکستانیق هماهار

ته برسیدی بوزهیمه تاری به نه حقیقتی سیلا دکا

شاهری تو رکستان بینیله مقدم
ده بیزیمنه زیسته بیکه په خریمنه فیه
مه گلکو توجهه سه گه قازیمنه بیزیمنه
تله دنوله یانی. بیوده شققتو پادیمنه دن
حقارهایی. گونشنه که رکن - گازت هم
تلوق مؤسسه قللخی بولیخنختای موس
ته ملکچلریگه قارنه تلخاقچه جیلشایی!

مارت
1980
۳ - سان
(۱۲)

گذشت ۱۹۷۹
پیل گا بولیدن
شترخان چند
ما چنا.

مشتی کن

ده ریا پایه برجتیم چقدی دغان خه لقنا ائو یغور و قه ندالن رکبزیتی

ختای مؤسسه ملکچلریگه قاوشی قاوتلغا ن پو قوی هه دیکتھی جیپا مه خسد بیسف بیو بولسون!

تلوق قه تسمیت تجیه ساد! یا گزیت کیلشاتقان، چنه نه خز تولید و تریش» باد بیو نستا نیسی
ته شکله خه لقنا ائو ایزی «گیزیت خادیملریشکه توجوی خپی

بینیله مه خسته تپت - ختای مؤسسه
ته ملکچلریگه قاوشی مورد سسه سوزکو دش
تمبله، ملایی مؤسسه قللخه خلغا که لتو روشن،
گوزل، بای گه تسمیزگه توزیع خجایان بولوش.
بینیله گاریزه ا چانهبله توزیع خه موسایه
بولمسون، بینیه قانچلک چوله خه یا خر خرد
کوچ تو ساب تو رسون، هاز مرجه گا خلار -
ویزه ا به گه یه پریلکه در بولمسون، بینی
به رسید بیو - بریزی خیزی گا بیزه، چونکه بیزیاد
بوسوب تولیپ خوچا قلشیزه، سله سادا بولسا!
ریلمامن بیو یوقون ته نفیز، سله سادا بولسا!
بینیله، سله گاهال بولسا خلخه بینیله
صه معمز برو ناضیها - تلوق شیخه ن تاخشی،
سله - یو لشکه برو بیشی بولسا خلخه بینیله
بینی - خوچلیپ برو بولنه ته شکل قلصیزه.
سله - خه زب بولسا خلخه، بینی غازات، بیگنکه
بریزه لوه خوچ غلیم گهی پاریسته، سله - نهت
بولسا خلخه، بینیه خسنه، بیگنکه خوتشیون
تیشه فیج بولمه ته، هه بینیه بولمان بیو
چوکشنه بیچه، تایر بولمان بیو کوچ.

بینیسلسله مؤنده ن کینی ساحالیشکه دن
هانه موشو بیزه لوه بولمان خا خا شلریم زن تاسیس
خا خم شنه خالاییزه قوی گاهیم بیزه ده پیشنهز،
سله زنیه تا خلخه ریزه ریزه ده فیج کوچ - قوشنه،
تیجهه بینیالقون هه مه بولسون - دوسته؟!

مورعه ته بله ن:

مشتی تو رکستان ایزی هه هررهیشی.

مه لو ما ت

مشتی نه خز توله و تریش، داده تو رکستانی
1968 - یل ناپریل من بولیان و تسمیت اسمندن
تیزیونه کا خلشیت کیلشاتقان بینیه بیرونی ده
دوش، تو وه رکو فی کچ سانه ده ۴۵۰ ده ۵۰٪
ویزه لوه لقونه ۴۵۰ ده ۵۰٪ هه تیزی چه -
ویزه بینیه هوا جمله رگه بسته ده ریاختی تاک -
لشکه کلهه لتدور،
تیزه خوچه قارچه ده هم ختای؟ (؟) تیلریت
بیرونی ده.

وه شنیزه نه مه خسته قللخه، خه لقمنه نه که از لکن
لچه زنیه جان تکب کو و شکه ن باقیه تو فه نلیعیزه
تو غریلخه خه قوله رفی بیزه توله ده نیا گاهی خلشیت
کیلشاتسله. صللت عیزه نه جه سور تو غامه نه
مه میعنی میعنی تو غریلخه سله رفیهه شوره.
دات سه صمیمه ات، ناداله ت بله ن سوزل سه ات.
تیزه تو یغور لار دنله کینیه که دیل جه روانه بیز
تسیش حققان دادیل په رزنه ده، تو تسمیت نه
مه غور تو غامه نه تیزی، لیکن سله ره ایل نه.
همیزه تا زی تجیه تولکه ن شو پال تو غامه بیزه
بیکون ما خنیه جالا، دشکه لری خاکه فشکه من
تیزه، شنیه ته لعلی قلخه اتسله، بونه خانه ات
چه شنیزه تو شنیه کهه لوه؟! ته گه ره ایل ریزه
لیقان ته غد، بروه تو کم بولیپ قالساده؟! تو مهود
بیوی ختای پاسقونچلری دشکه نه و نه خانه ایل
قاریهه کو و شه قللخان قهریمان نامیده ایل
چه میتوپ قاله ایل؟ تویی تا قلخه شنیه تیزی.
قادیم شه ته هه سمو؟! تا قلخه شه و خشمه شنیه
کو و شه، تمه په قلشیه ده و ده بیزه بولو مو؟! هه
تفق خه لته و هیزی خه لته تو چون هیزه نات
تیزه شه نله رنله تا خلخه ده شنیه تو هیزه ده
بینیسلسله تا خلخه ده شنیه نیه بیزه ده
ریلکه، یه نه بیزه په سلسه سلسله لری که پیسا ته
پا یقاب کلخاتم، تو بولسغه بیزه بولغه
کوونلکلیه تاریب تا ها زیر غنیمه تو و خشنه
تفق خه لته و هیزی خه لته تو چون هیزه نات
ما ییزا تسیله ن، مؤسسه ملکچلری کلخه هیزه
بولغه غانه هه شنیه تو بیزه پا چا قلخه ده
تسیله ن، بولسلسله قه تسمیت خه هاره غنیمه
تیزه تو شه و ده تو شه و ده تو شه و ده
دستانه ده په تا ها سلسله کلخه تاریب تا ها
زیکلسلسله ختایل و تیزه رفاهه هم تا ها خلشیت
پلکن توزه ده، بونه قبچاره لیسته خه
لعد نهانه چیزه تا لکن جان ده که ده نه ده
صیده! مؤسسه ملکچلری ده تو زلیه تویی
چه لکه تا جو ایه ایه تو زلیه تویی مؤسسه قللخانه
چه تو زلیه تویی قلشیه بیکو و شنیه ده خر بیچه
پلکن بیزه مه میکننده، تا خشنه
بو تو غریلخه توییلایی دغان په یه ده که ده.

سلسله شکانیه قسلسله تیزیه شکانیه
تابقان ته نکنید بیزه شوره توچ، بیزه شوره توچ
نه ته نار، تویی زیسته تاریخه شه نله در قلخه شلخه
زمه شاهناهانه شه بولساده بیزه ته تری تیزه
در من قه سه خلخه.
سلسله تا خلخه ده شنیه ده شنیه ده
نیه هه غور و خه لقمنه ده شنیه ده شنیه
تفخیم ده، تاچیت قلخه تاریخه ده شنیه ده
قولفا کلخه ده مه میکننده قلخه تاریخه ده شنیه
پیش تاییمه، تا خلخه ده شنیه تویی تویی تویی
له سه ناری. تا خلخه ده شنیه تویی تویی تویی
به داشت نانه ده شنیه ده بیزه ده شنیه ده
سلسله تویی تویی تویی تویی تویی تویی
یات که بیزه پا تو اپ تو ته نه خز تولید ده شنیه ده
غامه بینی - سه بیزه تویی تویی تویی
پیش تاییمه تا خلخه نهان و قمه نهان پیش تاییمه
لری - ده ته ده ده ده ده ده ده
قویول - قزل لری - سلسله ساده رکنها ساده
غوره میزه شنیه تا خلخه تویی تویی تویی
کینی خانه ناره اسلسله تا خلخه ده شنیه ده
بیزه بیزه بیزه بیزه بیزه بیزه بیزه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

**تولوق بې يغە مېرىمىز مۇھەممەت ئەرەبىنىڭ
ۋەشقى، پۇتۇز دۇنيامۇسىلماڭلىرىنىڭ قىبلەڭلەتىمىسى
سەئۈرىيە ئەرەبىستاننىڭ قىرىخالىد خاناباد
ۋە خاناباد ئالىلىرىنىڭ**

۱۴۰۰ صیغه‌ی نه بی - ۱۹۷۹ میلادی شیاسا مکدک، تی مذکور-
ب Hustle هم زیارتگه بپریپ یا نغان شرقی توکستالوچ بروخدا
سها مسدن مه خرسون نامه
تزلوق قرعال جانا بلری.

مُتَلْوِّنِ عَسَارٍ جَا مَا بَلَدَى .
پَهْ قَدْرِيْ بَلْوَنْ حَوْنِيْ مَرْسَوْلَانْلَكَرِيْ أَشَبَّ كَهْ لَمَنْ مُوقَشَّ دَكَتَابَلَرَجا
امِنْ قَادَرْ كَا فَرِجَهْ پَهْ تَالِيْسَهْ كَهْ لَمَنْ خَتَائِيْ مُوسَهْ هَلْكَچَلَرِيْ زَقَلَ
ىَ دَهْ سَتَدَنْ بَهْ تَهْ لَمَرَهْ يَا شَأْخَانْقَانْ نَهْ سَلَمَشَهْ رَهْ تَورَكَانَ-
مَهْ بَرِقَوْغَزَرْ تَعْجَارِيْ سَهَنَمْ . بَوْكَمَنْ يَاهْ جَانَانْ بَلْ كَالَلَيْسَهْ قَلَبْ
زَلَقَهْ مَكَكَهْ زَيَارَتَهْ بَلَهْنَهْ هَاجَيْ بَولَزَيْ يَاهَنَمْ . بَيزْ مَرْسَوْلَانْلَكَرِيْ
هَهْ بَرِزْ رَصَبَا يَاهْ نَفَسَهْ بَوْزَيَا رَسَمَلَهْ مَرْقَايِقْ سَرِنَلَخَيَهْ كَهْ مَهَالَكْ
سَتَلَنَزَهْ بَلْلَاقَانْ كَوْنَلَرِمْ تَوْجَونْ هَهْ قَشَنْ وَمَشَهْ خَسَهْ جَانَاهِيْ تَالَهْ-
شَهْرَهْ بَيْنِ تَلِيدَنْ - تَوْلَاهِزَيَهْ . قَهْ عَمَانَهْ پَهْ سَكَيْ بَرِزْ نَاخَشَنْ بَاسَتَهْ
شَلَهْ مَشَاهَهْ بَلْلَيْبَهْ قَلَشَمَهْ سَهْ تَوْلَيَهْ شَوْكَوْرَقَجَهْ غَزَّارَنَفَسَهْ
وَغَوْمَنْ كُويَا كَوْنَا هَمَكَارَهْ سَاهَا يَاهْ كَدَلَعَهْ كَسَمَهْ . بَوْجَزَنْ بَوْجَنَلَيَهْ
وَهَنَقَهْ قَيْسَمَاهْ تَهْ تَهْنَهْ جَوْلَهْ كَوْنَا غَايَيْسَهْ دَنْ خَوْدَقَمَهْ .
وَكَوْنَابَمْ تَوْجَونْ جَانَابَيْهْ خَشَنْ قَوْسَرْ قَلَلْ كَالَلَرِسَهْ تَهْ خَوْ
مَهْ مَهْ طَلَمَعَهْ .

تو زه و سه بولسا بوزه رهی تو رکستا نلت موسو لمان زنی تو سه
در پری تزی نکلش اتفاق ختایی کو پیار لرسنله بزینله شه فخرگه
پول بعزم منتهی تو لوقه مه ملکتگویه تو سره ریجی خلیلشی
نه لامن قسلام قانون - خانه فلرمه خارشی خلیفان در حسناست
بولتی ختایل دیوکه نیل بزینله تو شعره رهی تو رکستادن
مه جمهه بارغان موسو لمان قرینه اشلمه تصلیهه موسو لمان تو خود -
دکانه دنگه ن بالغان نسم بله ن تو رسنه همکی ختاییه و دشون
نه دیگه ن شهی په قدرگه بیه عال شوواخنله تو زیل مه لوم
بولغان بولسغه تو هما خوده نه اشلمه معما زیستی په نهادن
دیگه ن قسنجلتن بله ن تو خغه سوستا سوز قلصفان نهه بیه لجه
دیه ن تو زنیزی نیه گایا په بولگن ایه یو شوره مات نمساهه بخته
تو شرفت خوبیه ن پولاردن پایه بلش که لامن ختایی خاموس
مرنسله مونه ن لیسته همه جله رکه هم شویل بله ن گارن بشیه
باله مه تکمیر تو نیحسله رنله با سکنا تایپه نخو تو خغه بولسغه -
نیت، گونا تو سنه گونا بولو نشی بله ن، په هنکل، بز جدی
یان غافلدن لیینه مه کله نمیمه بولغان قاران تو بیه لغافاش ختایی
جا موسیلری مه دوت به دگه ن بولسغه موقنه، چونا خاصه بیه
شم رهی تو دکستا لعله دستو بیرهه رهی با خشی بیلمزگی به ختای
در تاریخ مشقان هه رقانیت فشتنه دیگر بوزه یا یاخشلیت بولماهیه
همضشهه مه بوز غونه هملت بر لوب که لمه کتندروه په سر بوعه خ -
سو سماوه مه شو نلت تو چو نفعه جانابه نا لامر نسله همزور رها
بیزیب تو وریب تو چا سو سلر رنک همیلهه مزرته رقیر نه اشلمه
صاصه ن قلصفان بوصیا نه تلری تو چو ختایی هنرگه تو
و منای قاتق ناز از بیلخن بله و دوفه تو تونه ن، شوئنگه بله ن بارا
مود ختایی تو پیار لرسنله بوكه بیه خیه نه تلریگه نکلکنچی قیه بیول
غوشیها سلتن تو چون سر جانابه نالشتری قه ریجید من هم تکشله
په اوله ره کور بیلخن بوسو لمان نلت خوده انم بله ن تو زنی تو ب
په ایمهن .

کامل ہو رہتے بیکے ن:

هاجم هاجم نار توشی

نستقار قسلام جوتمهه و دیسته ه، خزروپ
بیت شفاقت و پیچ بولیدی. گوتانایلیو
شهاشت عده معبد نعمت بو غرچه بجهله
با درصم که رسه تمنی. بوجت مهوره تکه
نوچه چام فیا ز هاجم پی خرى روش و لاری،
باش نازر لقغناه ملا مساخرق راه او.

بِعْزْ ئُؤِيغُور

لئون بیرونی ۲۰

ئۇيغۇر دوّلە تىلى ئۇيغۇرلارنىڭ مۇھىم مەدениيەت ئىسا سىلسىرى.
(بېشىنىڭ سانازىرى)

شتوکارویک همچندی یووه و دادمه همچو
میزنه تسلیمه رهی قمها ململسا
ذلک نه تحسی گردید.
شوزنیه تنله موشنای مژده کلپ بولش
توبه بای قریل تو زعتر لکی باری ایشونه نام
شه ویم تو رکستانه همچنین فیض می ایستم
ش کنله نگاه نمی بدم. مومنک نای القصص سویت
شناقی تحریره لبری بولون، نوادر روزخونه
نه که زخیمه خوش نیله نیار کوئی حق منشی
نه یعنی سویت نسباً قمه کلماً ای خشائش بول.
مصغر. دلکوسه شنیغا خاراب ماندغان
برله مشترکه نه عاله امشه رقی تورکستان

بىز نىمە ئۆچۈن شۇكۇنىڭچە خىتاي پەنجىسىدەن قۇتوڭلۇمىدۇق؟
(ئىشلى ئىتكەن سانىا)

(شیوه تکه نسانه)

دالی لاما تر مشو غندن
ئىلىنەمەكتە

پیشنهاد ملک خوارزمی:

۵۰ مصلحه روسيه کی
مساسگه نزو و سکبے کیلئے اتفاقان هم بررسیا۔
پھر کمزور تلوچیلہ وہ رکھوئی تھیں کہ تجھات، وادی
الاوی لا ما جانا بلر سنبلہ ۱۹۷۶ء۔ یہ مایہ مکمل نہ
ماقالق بیلہ روشنہ بیتلاغنہیں لکھ، بوصاصانہ
ب بمث نسلک تھے رکن کو تجویز سایلیں بدلایا
تقریبی حل بولما سلسلہ ناشی کہ مدن تبیدی۔
تبیدت ڈہ تنبیہ رود لد دھم موشیر قارا اولیٰ تاسا۔
سید کروشیپ کلمہ کتبہ کوئی نہیں۔ شویل ۲۰/ حلتنا
نارالغان بروہ سعی خہ فرمگہ قاروغاندی الای
لا ما جانا بلری ختائی ڈوکالری بیلمن تحریر و تشریش
تو چون تو زوٹ کلکلرین تو شوھوت تبیدہ کوئی نہیں
حق رکیہ ن۔ کویا لئے ن خلقت ندارانہ نڑا راجح و بو
فسول تو شوہست نہیں کیفہ تو چون خلقت ندارانہ
صہ رله رہیسا پاہنچن جد فوہیا کی نیز پیرو قتا
مول غافل نہیں مترینہ بیمن قاریعا تھا۔



ئا ئىسترىالىيە دىن كىلگەن خەت

ئىؤستىرىيەدىن شەرتىيەتىر كەنغانى قاپى
وچقان ئاما يۈۋەزلىن توغرى خەتكە سەئەت ماڭىھەق،
ما زىرىپ ئەنمەت خەچچەشلەر بىات - بات بولۇغلىسىمۇ تۇت
دۇرقۇرۇچىمىھەن ئۆتەت بىرەكە مېزىنلە بېچارە ئەم غۇل،
تىقىزلىرىمىزنى ئېلىپ ماڭىسا، ئۆتۈرىدىن ئۆتە وېكە
تۈزۈزىشلەرە سەئەتلىكە خەتكەلىرىن ئېلىپ كەلەت ئەتتىن
ما زىاء شەۋىئاق خەتكەلىرىنىڭ ئەرسەنە ئۆزىدە.

لِهِ هُوَ الْمُسْتَقِ

پہنچنے کا دو سلسلہ ریاستیں:
 لہ شیر، ترکمانستان اور کما کوچ میں ۸۶۔ ترکی
 ترکی کیمیہ، شہزادہ رحیم پسخان، تورکستان۔
 لفقار، رامہ للسی، ۳۔ تونی
 گناخ غافستان، حبیبات شہری، مدد
 ریسہ تالیمیہ کوچ میں ۱۔ هویلہ ۴۔ تویی۔

شرقی ترکستان اوْزی تە شەكىرۇر

(مازیست الیمه مکنی خودت فیض رخوار قبر فند شعر
سے خستہ پہ مندی کا تسلی شے نگہ)

فی خلیل الله و ستوکنی سمن ز دلمعتمد په،
یا قندو گو توز صنعته سره قته ده په.
کوزه مش قیمه باسترنچی ششم ختای بملعن،
تاز لکش چن به ختنه کوتاهه کته ده په.

سے نہ بدل لے: مُؤْمِنُوں کی چہ کسہ، تازا پ،
دوست نہ مدد میں زور سے مٹ گئے، مدنخیم یعنی.
بُرَّتَاتِقْ تُرَكَهُنْ بُبَّهْ تَقْ خُوشِ بُغْرَهَلَهْ،
محمد رکبِ مولتے بولسا گائھا جانی میرے ی!

گه پلریلکه هه قتو رسینله دوستزم ناقاده
بزد واس شونداق دلداش هر صرقه دلعزبر.
بز دید قزق نانی بولزوب لنه بیشکه ن.
گه سلمعزبره نه سلمعزبره دلعزبر!

تملة قرابة تملاة تورقيب قول فوزيتب،
حمة لقززقيب قال سلالة قوتنه ن توغام شنني.
يا ندوة رويت وجكمه ن جمرق همم شاصمه،
برى سلالة شاتالققا درىمه دى كاشننى.

سمن بوگون «وستکنله تل، قلپتسه نه
نه شکر و دید و سماخا تویغورلار
نه نه که بی دوستار خواه دوست بعده باز هم
نه تویغور بخت آنلوب پاشتار خدای
تویغور توغای.

شأوستراالميه
(معلومات)

ساقوفه نسخه کی تو سوچا یا یه خوش
موضعه قتلله که تو چون تو و شکه قراغ
تو شایا! قدر قمزی

کوزه قوره غلشنگ بمشیچی
تاشی هیساپا لانعنی بومه نهقه به صور مهضت
که بمری بلهن هندی همه گاریشها جایداشت
قان بولوب، توموچی به رمه پیانی خوش گفتار
مورد بیمه چشمکرم، تا هالسی ۱/۴ میلیون گافس
ترالیه لفوته تکلیل شدیده. پیری بدرم متینه
تاشی لفوت هدودم توزیلری تبریلست. قاسمه
چارچینه حملت تو سود راهیمی، ته بسته مههست
ته بسته که کردیم.
فا خسته نهله نهله تویی تا هالسی گابو.
دیگن نامالق خه لفته بولوب، تولو و بیز تویی
تاهالشنه برو پا نمی دغموهی تمه بیتو، خالث
خو با آئزی پا قدره دادن که لگه نه نه نه
له ریله نه خسته ایه لکله رفی ته تکلیل
قله زنده ۱۹۵۰- یاکی بزینه قوه.
منسوشه رجی تو رکستاده نه گو نتلمعه
کو چوبی بارغان و مو من که راکلری نهست
سه کنفرانسله نه یغتو لر ههم بارغان شنه
۱۹۷۷- یلدن بربان ختنای مزسته علیک
چیلر شلکه بولو خدیوشی عار قسمه کریله
ره ته نه شلر بعن تو مه نسته قه قارب پیرا

(همشه مومنلوگی)

لېڭىش نىتىقىن پاڭا قىزىدە ئەم توپى .
ھەيلىك تاپىسى مە خىسە تىنە كە ئەسە كەمە بۇ
جەمەن القىسلە خۇتاڭاردى - خاشق مۇستەھلەنچىلىرى -
خۇرى ئۆزىنلەر مە خىستى - زۇلۇپتە ئىالىمەنلىق
ئە سۈرپەقە مەستەن ئىشتەراسلىپىتى شە خەن ئۇرۇق كەستانى
ئە زىنگىلىرىن ئۆزىنلىرى مەلە ئازار قىپى ئېلىلىنىن بىرمعەز

شمسیہ کنایا اوائی ||

شہر قمی تورکستان بزرگی میں۔

فَهُدَى دَهْ لِسْ زِيَّنْتَهْ، بَقِيَّوْكَ پَهْ خَرْعَنْ
وَهْ مَهْ كُلْغَوْجَمَهْ سَهْ قَازِيَصَنْ، سَرْ
تُونْيَ قَهْ دَرْلَهْ يَلْيَ، بَرْدَهْ قَنْجَوْيَا دَنْعَزْ
دَنْ چِقارْمَا يَلْيَ، تُونْسَاهْ نَهْ رَكْنَ - تَازَاتْ
هَهْ مَتْوَلْقَ عَوْسَهْ قَبْلَهْ يَوْلَسَا خَتَّا يَ
مَوْسَهْ عَلَيْكَ چِلْسِيلَهْ قَارْشَيْ نَهْ أَقْنِچَهْ
جِلْسَاهَا يَلْيَ !

فینوار
1980
سان ۱
(N: 10)

که زینتہ بیرون گروہ
شہر رخی تو رکستا نالق
و خواہ نداشل جسم عتی
بلہن حسینا قاتا۔
از گزینتی:

هه رئا يید ببر قیمت چیزی رفغان خه لقتار ائو غور فو ته فدا شام رخیزتی .

بِمَزْنَلَةٍ پَارِلَاقْ نَسْتَأْنِمْ.

بـوـخـاهـشـنـ ئـوـمـونـشـ تـالـيـكـىـ ئـاـيـلـىـيـ، ئـوقـىـلـىـزـهـ .
سـتـهـ يـهـ نـيـقـةـ قـاشـقـةـ فـەـيـاـشـماـقـتاـ .

مسی بیرگه دوستور
تو خود نفس من بیونکه بو سرمهاد سیمیر برو
بو قبتم شوچیلک بیرقہ تئی بولو نقا نیکشکه
قا حامی خوشمند بوزر من نیکه موسسه قید
لنفسنی تلوچی ایتیار قلابی پیلوماتیه گود
نو قشنم بوزر قوقچه بولو توسته
بین قونکه هیچ قانات را خشم موزلبرنگه قولان
سالما سلخنفر وله برو خدمه سوتا بولو غویس باشقاد
نیکه هه رقانی قهوره مسنه لورنی قو قول قلاماس
لنفسنی لته رت. بین نیکه که تکه نیکی کی نیقم بتکه
خانا لر صدر سایه بروی شغلان پ خه لیس جا کالا فناه
ختنایا صلدر بیعنی ائماله بولیم، آئه لعن زمان جمله
بله نفع یا خش بزنا سوتا هله بولوش «هدیه» خوف
صلفمندی کشتی ی قیلسندرین بولغان لئی
مانا بولو توجه بیزنانه بولو کی ته لک پا راق
و فله که قه قه نیشانلر بصر دری. تو که دلز نو
نشانلر بیعنی غایمه مه لر قلساق تو نیکلا استعن
له گه ربو شه و یکه هعشهه روبی بولو لسا اتی تو
چا خدا بیعله سه ککا کی بیستقان میانلر بصر نیان
کی لتوں بولو شوکه بولو نیم بیعن. چو تکاه «حوله»
میانه تئیکه میانلر بولو سه گیم، تو نیکلا بولو نکه ن
را سلیع کو چلینه ته رجیک تاد رایمهه اتیه

میراث علمی اسلام

پیش پیش پیش پیش پیش

پروله شلهه ن میلهه تلهه وله ن شکلهه تو قلکمن
پروله شلهه ن میلهه تلهه وله ن شکلهه تو قلکمن
پروله شلهه ن میلهه تلهه وله ن شکلهه تو قلکمن
پروله شلهه ن میلهه تلهه وله ن شکلهه تو قلکمن

لوروسی کو سند و پس پیوی سے کھائیں
بیرنہ جھے ہے نہ سہ گالی ملٹری فیز ہے ذکر رہے
وہ بله رسائے کو تعریش کی تو فیون و قہ ملٹری فیز
فوج ۹۷۴۔ پایا تواریخ فیو سانکر کرن ڈیشنز

لری بله ن گوئنک تو سوچن دههوا لریان سلسشترین
دوقوچ خلاستغا که الله نملک اکبر لی گز تصریحه دا لاهمه
خواهد دقلیمه هی .

گیز تصریح بیرونی افغانستانی نویسنده راهه ریزی
بیر و قشم بولوی تو شنیلیو، کوچینه کوکم قرع
مشتی، شهروی تو رکستان خه لقشنه ملای پیخانی
کوکه ریگن بولیکی آه خلا دلبر عینغا هره رقاچان
به خست - ساتانه ت بار بر لسوون دیگه ن بیزگو
شالیگن بیلد قردسق!

نہ ہر لڑائی۔

ڈھنے سیہ تھم نہ سمجھ تلوڑی بولیجھ روچھن
 جین تستقاد جقا تایا نغان بولیاں گتھتا گلشن
 بولساں، ته ٹسلکی ن بزمہ ھا صدر فوچتھی
 نہ زبودن بونگر تئی زامانغا لاریقا مثاقن
 خد لفتابد بیوا لع بور تو یغور صلائی بولماں
 ھصیں بولغ شقان اسکشیں بونے یوں
 بولنیک سہ پ عاشیں گوئی سنتھ، شریتی
 تر کستان اخواز نئک، گوتکن دیاں گھنی۔
 سا نئی باش ما خال ببریلیں، گوئی کویھو۔
 لر کنھا نہ یہ کھو ریتھ، ھاٹالہ قلنگا ن
 ٹیپی، مشغوفن لوبیاں گیوں یعنی گھنے کھلتوں
 قان نو دھقون خرد، حمد و رحہ معاں اللہ احدا

جو ہیں تا زا تلقینا تھے نہ سنا، صلائی جو سب
تھے قتل لئکر موت ہتھام کجھ ملیاریوں 600 ملاشتر
تھی تورکستان خہ لقنسا تا زاد بیعت، ہوریہ
زونہ ملٹکو لڑکہ مدنیا موت سہ قتل لئکر پولند تکی
میں گوئی کی رہ پلے کو کرو دین نہ سنا فی!

سندھ جو ملک میں نہ پڑھو تو کیونکی شہ روپی تو تو وکیستان
حدکھے خود بیوچہ ت ٹھہ لالہ وہ رنگی بار لاتھ فو قہہ نہ
دا شاہر نشانچ بار الاق نشان نلئر نیز عو مو شو شنا
زا دیہ ق، هوریہ ق، خودمہ مکھولوک صلکی
مہوتستہ خمللے قتوو، جہونکے بو توچی دالیں استہ لک
بیز نشانچ ولیعمر خا نیو مہ سلہ کنن سکن دوویں
کہ نکھن قہ هرممان تھہ اتلیں نیز نلئنک تو تو خو
توصیسید خو، بو تو وہیں کہ سادھق بلوچیں نہ مل
لئی میزین خار تسلما سالیق یولیہ 1930ء ییل لبرج
پیشچہ بیو دیکھی کو وہ شکنہ ٹاٹاں نفغان برقرار راست
لئی ریغز ختنائی نہ سلیں من چیققان قائل ششائے
نشی سے یعنی خنسا نیشنگہ دو چار بول سعو لب
کنن لو قو ہیسے پو قاتیسی 1940ء ییل لبری
وہ ختنا یعنی تو کہ بی شکنچہ خپیا نیشنگہ قہ ندی

له رکب موقی ای الدنای سیفی «دینه ده سمه
تچکله ن گلکشی بروخاوس سلبریوز توزنیک
بر قه سهندی که قهل قلبی هولانک غیر شناخته
که هما لیکن توئین ساقاً نشقاً نشد نجهل -
مد سنتی نه تجسمی تو هولانک خ پارادیز -
ذنات خولنغا سریب قدری هی . دینمه که ، صنای
حقوصتی قلبی هشتگاهی قه هور - گازاله مقننه تو -
کو ونکه بین عرجچونچی قاریسلوی لو گلکانی
گذا چیچق که جهونیه - ساخت اقام رخانیه چنکه نصیر
دو - تشنگاییه نله هی کلیش شسته دنکی خاتا -
لقدیر بعد غا بی کون ای اشق تجسس تو روچ پی -
که نکویی یونتو لشلیزی عصر توچون که لک توچی
و تو هله که لکن بونشا نصرتی به مکولمی

و قه شتمه رده هشتمه دن و همکا یه تله ر

ئىكى ئېغۇزۇي

کو و دن پیلکاری نماید. گزینه های
دو قسم - فرستم امده پ کلمه
نه رختر لر عزز دن ب رسی ب در
مز تو پله موقت ناج بولاق ب غالیه قش
لکری قوم من شهر عزز ده توبی
و بولغا شقا - بزم مو بیور پانا
بیمه بیمه عصیان.

نه هما موهتنا جلچن لجه جست
 بعاید کله ن. گوئه گوششان غریب
 بی گی تلیلیده لغای سود تکمیل مرکز
 استمساله ته زاسی قیسی. ته داده
 پیشنه ن. ائمه تغیر تویی و صورت
 مه ت. قیستو. قرنی گاچلپ بین
 خوشال بوله و قدره شو گونزال
 پیتر دشپه و قویی و ق. لیکن شتر
 نه نن با ضارپ بین قوم و لاه فیور
 دریغزین کوره مساقی.

بدل پک پلشہ نیتیہ بیله ن بھی پ
 س من کینن تو یگہ کہ لسم، تعر
 پ تھی پر و پ سو یقانن تھی پ
 ستود پیتو، زو کامدیں قالغان
 سما کبھا لتا، ہو پ تو یلیں میم
 ق، تو لیھتو قالغان نہیں، تو ننلا
 یا خشہ نا حرثی، اسیھو اسما
 مخلص دکھ، همھے سرمنی نہیں۔

بیته تئی . مانند مینی کورقیبا :

کمل تسمیم - «بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ»
غُلْمٰق ببلطفه چیکنسته سوْفَرْ قوْبَی
روزبی - شوپنچه ییله لئی ببری
شـهـ تـسـمـ خـهـ قـاـدـارـاـ، قـوـهـ نـهـنـ
روـپـتـکـهـ نـعـزـ قـاـدـارـاـ، قـوـهـ نـهـنـ
صـهـ نـهـ بـایـاـ بـایـاـ بـالـعـامـهـ یـهـ مـکـمـنـ
لـکـلـکـهـ نـعـزـ قـرـیـبـ دـلـهـ نـسـوـفـ
مـکـهـ نـهـ مـهـ سـهـاـ - «بـعـدـ سـهـاـ
الـلـمـ پـیـضـخـولـوـخـالـ رـکـتـلـکـنـبـهـ شـمـ
لـلـلـلـمـ بـلـلـلـلـمـ دـیـشـدـ لـکـهـ فـغـوـ؟ـ

مِنْظَرٌ لِّكُلِّ مَلْكٍ

نُوْهه رقانیت بتوشقا کرویش
که نهاده بله معناء هدپ همود رساله
شیلیس اَ تو قاتمه لعن زیلیان تارنشقا
با شلیسما : هکم بیاسخون، بلامه پیشمنه
- هدپ تو قاتمه تنه، بیگر کوئنی لُز میله مو
شوگار رساله ملخ غسلک سهو و شوره اکلو
لی، بن سعد و سعید :

رَبِّنِي سُورَاتِنِمْ «بِسْمِكَ لَهُ»
 - هَيْ تُوْحَاجَمْ - مُؤَدِّهِنِي تُوْلِيَّ
 كُوْلُونِيَّ - تَقْبِيلَتِنِي بِالنِّكَا فَسَنْ - هَيْ
 نَلْعَقْتِشْ تُوْسِلِفَعَا زَوْلِيَّ تُوْرِيَّبِيَّ يَخْ
 رَوْلِيَّسِهِ فَنْ؟ هَيْ يَلْيَى تَبِيَّبِيَّ بِهِيَّ بِهِيَّ، بِهِ
 لَهَسَنْ؟ بِزَفَنَةِ مُوْلُوْزِيَّا مُنْسَرِيَّوْ
 بِلَهِ لَغَا نَلَارِيَّلَهِنْ بِلَهِمَهِ يَلْفَانِيَّزِيَّ
 نَلَقْ زَاهَانِيَّ - بِلَهِمَهِ يَهَنِنْ - بِسْمِكَ
 سَانِكَا هَيْبِيَّ يَهَرِجَهِ أَكْشِنِيَّ يَوْقَ.
 تَسْقَا كِرْكَوْلَفَافَافِنِي كِبِيَّنْ قَامِلَاتِ-
 مَا يَثُوْقَاسِاءِ بِلَهِمَهِ يَتَمَهَّنِنْ - بِسْمِكَ
 سَوْتِ يَوْقَ.

مانا مو شتو يول بلهن يېڭىرىمە
يېڭىسى بېرىي ياشاپ كېلىۋاتقىمەن.
بۇڭىمۇر شۇنىڭدا قىلىمەن، نېسپ
بولسا تە تىعا... تېچ خاتىرجەم
يا شاشىش ئۈچۈن بۇنىڭىزىن ياخىتى
يول يوقى.
ئۆمە خەۋەرلىق سەن پىشىن كۈنلە

رُوپِ سا قلیانی سلاپِ حقوقی. تخفی
لامن یامن شکشای تو رخونه بای
سا کبره لک ...
- هه، مشونداق... هو شو لعه بوله
سه نفوشنویولنی تو قت. - جسی کپسی.
گوارینه بزنه چچه پیال تو تکه دنی
کپسی همن گرفنی هه پیسفا تو هجا اتنم،
هه بولان بولون:

— هـ جـ جـ پـ تـ اـ کـ اـ سـ نـ وـ بـ وـ لـ رـ
... دـ هـ تـ بـ حـ مـ سـ وـ زـ وـ مـ شـ اـ نـ هـ لـ
چـ وـ شـ رـ مـ تـ بـ فـ مـ ؟
— اـ کـ اـ کـ اـ حـ دـ هـ تـ بـ حـ مـ سـ وـ زـ وـ مـ شـ اـ نـ هـ لـ

— کہ لو کا۔ جسی دی لو موسیٰ
نے کچھ بول گئیں ملے۔ باج
بڑے بڑے رحمویہ نہ شو تو رسول کے مسے
شپتوں تک۔ خود اخاشو کو رحمان
بویہ رکھ گئیں تیری ہد رقاہی
ستگارہ لئے تہ وظفانہ تازیاں

تایا ق- توقیع ای پ تو رتا خشم بوق
 بالو- را کسونه گما مختفانه- نامو شمان
 قالله- تکشلش اتیعن. ته گر رو بولو لنه
 تو قصمنهن- ...
 - هه- گو بولو نه تو قصمنهن زدا
 کو پیچه لوه بله ن دیله بولاشکندر
 - حبیم هه ن چس نهای- سزدلا
 شنه خسنه راهه لئناع قو لی بولغیمه
 حایا- حونته حکم نسلک کولی بولغیمه
 یا خشنه گمه سع- چیزم کیا کا!

بۇ ئۆيغۇر

لوقفيزیم، له ومه

تُؤيِّغُونَ دُولَةً تُلْمِيْزُ فَهُنَّ مُؤْمِنُوْهُمْ مُؤْمِنُوْهُمْ نَبِيِّهِ تَ
شَاهِ سَاسَةِ مُسْلِمِيِّ
(بِشَهِيْدِهِ تَنْ سَانِدِهِ رَجَاءِ)

غوحاجا جاهان دولتی مونقه و زن لالکه
تو پچریغان ۱۷۶۰ بیلدین به ده قله
دولتی همچو ریغا ان ۱۸۶۴ بیلهمه مونته
۱۰۴ لالکه تاز خیمه صلای گازاتلک تو رو شلو
تاز اقا استغان ده قره بولوبه مسما پ
لشندو بوده خوش سیاسی سپان ملکه بله
پیستفانه، موما پیشه که در داشت، ده
له نونه کسنه که لشندو شه تو رو شه بولوه
لکنه با سقچه تبا بولو نزدی، تو رو شنله
په قه ده خنای موزسه علیکه هله که قاره
شاسبو بله ن گذاشت خارا اندلسینه
فچوله - کجه لک تو رق پیز شنله که
ده شنله ده تو زنچهله نالمهه -
بو بیله که تو شلموره دیگه مونه -
تعجیز بر لعسی بولنچه هر بروخانه
رمضنیه همیسی توچونه بیمه لاغان
بیس برتاله نم خردل توک بولسا، نامه
نزلزق ده تن خو مسلیه ت نامی بله
موجه سسه ملشیه، شانلیه تاراضنها
به ده قله ده دلوق متسمله اخنه
تزویق و دلسته تو همه قله همی
تزلوچ خو لشندو نله که لک - کشا قریسنا
تزویق اهانی توچونه خیابی پیکلقدار به د
پا سیدا گون تو رق بیل تو رو شهوره
مه سکن، ته شقه در خوته ن فوجنقدر
کو رایلریه نسلاخه فلکه نوچونه
کو رایلر سبلسنه هی، تایپا قه خو حاده
زاره بله ن هبیتکار جامه لری که کسنه
که لکز دلیسی، گذاپیت خو خاخانه امام
بدیه بزه چجه زور- زور میه تار
سپسندی، قه شقه و خو خون، پارکه
همم ناقوس شهد و لرس که تو رو نونه
مه در سلمه ریا خشنیه، هله نهانه
شده بیا - سه نونه ت نهانه فسی که لک
حاذم قله هی، بود اقامه ده توچونه حدو
ده نهانه ایان هبیتکار جامه امامی هم
مه نشیه خه خهول لالکه در ابولهه، نهه
جیه ما همود هنکم به ده خبر بیهی، نهه
مه ت موچه نهه، مولل شاکده سا قور
نمکه ناقسنه، عوالم موها سارا ایه
که بی بیله - بیله ته جه، ده نهه تار
دینچهارمه بیان نهانه چقنه، لون لفاز جله
چونه بدرخت هم تار دیغه لس سره لهر
بیز دلیه بیا کی ته رون، خارس سبلرسنه
توقیعه و تسلیفا که لکز دلیسی
دو سیه فوهه کلیمه لموره بکن ته

شرقی ترکستان اوازی

ئانا ۋە تىنەرەدە ۋە ۋە تىنەرە مەققىئاً.

خنای جاسوس‌لرینه
مه گىئى بولىشقا
داشى.

نونکه ن پیل هاجی هر رمه پین
لقب یا نغان بر قانه موزنا س-
تلک هاجیلو نیز نیله گیز شمعنگه
از غان بیرغه ز پلکه شونو لا رملو ش
ملنغان:
شترکه حاس- خانم لری بشه (ت)

ختنا ی جا سو سخا نسلر بشه رئی
در رکستان نه مه کلکله ها رغان مو-
نگولمانلر نچیله ها نوخخان «دیلمه
لغان نام بله نیکله ختنا ی جاسون
منی قوشوب هه هم قله قریب هه
الوق مه کلکله گایا یق قاستی قلعه زونه
مه عمه هه رو شه کای، نوچون هه کله-
موکه رهیمه ده یه قه ت موسولی باه-
وردن با شفا تا آشیله زنده کرسی
اللحری کسین جانش بولماهی، آه گمر
زندگی کشله ریوه رخیانه ت یعنی
لهان کریمه خالسا جازالنیب که لکه
سی. بو قاتنه نه چیزه تله نه ختیاب
لکه - فه بارلحری بزینه تو قلکنه
ملحق هه قیچی مقسو لمهان ها جبلیه
لکه ته رکنونه نی با یه لشیه همه ها
سلسله نیزه نامقاوه هه مه لوچون
در زیما موسولیمانلر نیسته ته المنسنه
سیما نه ته قلاغان بوله هه بوهاقا.

ساله دنیا میخان تو نه هم بوده ای.
شنه نو موصی میخان زایل نغان سرهامی
دهم تو به کهن و سنت انسان قدری
الله حنانی کیانی ملیرگاه تهرینیز.
این خستایی جاسوس شناخترین لعل
کریم خستایی خستایی

کند بی شه رده نه بله رده قناغان
 موشی قه ستلرین ته کشتوری په
 لار بعثتو نه ات خسانه نه آشبلسنه
 نومن نه لیبین ته کولانه اساله گونه
 نه اتن نه لیلک جاوه کورسنه لغه
 نه آله ان (گوئه زینه کیز شمنزنه
 وله سیکی ساسا بایر بلس وک
 په نه با شمقا سوسها حسنائه ته خن
 نه شنله قاز رخانه نه گوتله نه یلچه نه کله
 چیمه یوز به رگه نه قارا تو بولانه
 هر گور خستای حاسوس سلمی یاره
 هرم به رگه نه بولونه مور مکنه،
 نه آله نه بیکوله رچو گوله په یوره مک
 مهور

تہہ درود یعنی

بیزندلٹ ٹادو سلمونیعن:
کہ شعر، ڈومول گما کو جسی
تھے، تو زور کیہے، شہ ہد رتھ پسہر،
تو رکھستان لفظ رہے ہم لمسی
کو جسی ۱- ھول لای گھمے ہی



و ملکه ن تول همه زلم سه تو دله اند.
و استانیت بن ین نه بیرناید و لفاظ
ها خمله رو و تمنی شده رفی تو در
کستانغا بیرب توزناناد یاری ایلدن
ریاراده قتلست حصفان بوزنایا.
ریتنه هه قصد کانه و لقاداره بی افتر
بی تو لمعه هه سلیمان قلب شفناخت
دیمان اه هم ن تمزیر بی و دلوقت
قد شقه حین یا پریل عسفنگا اشتو
پیل تو تقو زبله بن تاشقان بولمعه
تفق قلچه تو رگه رمه بیتوه را دن،
هازار بو تو زی تو ریثاتقان کیهانیه
دکی نه هه قسما تالار بله ن سلاست.
تخر غانه قلچه تو زگه مرمه که تو.
تسلک ن تو تقدیل بیل بورقیق هالسته
غفتای رؤلمی بله ن کونسلعفایتی
سا تقاون بیجا و هه شقه زنگه تو کاه
قبایتی هه فیضه نفع شفند قیصر
تو نوئی خستای رخ لسب ن تازات قلبی
هازار بو تو زیزی با شا فاتقان نا خان
یه رله رگه تو خشناش تو رکه رشی تو.
جهون بزم موها جریمه به قصد تو.
لعمزی با شا فاتقان به رله در کاخه لتفا
هر تو خشناش بیلکه دوتنه من ملکه
بیولیس جان پیه لق قلعا قتن با شفا
بول یو شفرد!

هونفع، وریغفه از دلخواهان خواهد شد.
کوچمهن آنکه میگذرد، نیزه میگذرد
شست، تغلق رسانه قاتا و خاتم توکوم
تو، توکوم میگذرد کوچمهنله و کهیبیت تو
مولعما تا تکرین.

۴۰ هم رقا جا داغه رسپته چاقما قال رچقلىسا بىزدە خايغۇ توغۇلۇدو و
ڈە لىشىدىن يېكۈن - تۈرلە - تەرىپ نەدىنى .

میلای یا شلتر صفرنی هه راهه نوئرنکه
چا قرخان بزناند من مه قسمه ن
گو یا شلتر صفرنی خوشمندری اکس-
لانه تو خداش با هامی سایه نه
بر خود شنیدنی خدا استانه تا رسن
تیکی نور و شفافه و تشنی پا ن-
لا شفاف، بوصه فتس دهه تهند-
بتویله وله وله ودن بیکون دبعه کپی
هدرتی چا ن بزنانه و شه شنیدن شه رانی
تو زدسته نه من بمه رخنه و رکشانه باشه
لسا بزمومها خواه روه همکه جوشوب
قالیش نفغان بولوق، مانانه و شه شنیدن
تمهه بینه یه نه هد رخنه شوم خه وهر
له رکه لمه کته ...

نسنه رئی توکستا ملته توی یورولار
 وله با شنقا توکچی قبریندا شاهزاده هم
 منصر موستوقان ازد و روزن، خوش
 فنصر تا فاغنا ریبله نی با کستا نلتفان
 مو هو سولمان، بیزوف توکچی مو
 سولمان ته ل تاریسنا تا ریختن
 بری هیچ قانداق توکر و شن حاشی
 چاله و بولغان ته مه س، بیز خشای
 توکر و شخو عارلرنسا شی ما هان خه
 ریزینی هدی بوقتی هم توکر خونش
 لریمن غارقی تا تمامیز اه
 سه شوچ تا کستا ای ای زمینه
 نیله مملکتی توکونام، هنای کادارلار
 دنله مملای هوققنه همها یه قلسیمه
 - ده پ کانیسی بولتاقچیه و اقراب، تو
 زیچه به زی سایلام وه با شفاصالی جا
 دریاری توسته - توسته گاه کال ملغان
 خشای که زی پلیری بوکون ۸۰ / گوا
 ده من که بشنه بیشنه، هنای کادارلاری
 سیاسی ته روستن قاتنا ته رسیله هم
 - ده پ توکنون کوچی بله ن حاقد اشنا
 باشندی، بوئنلک توکون ۱۹۶۷ - پید
 دین بوان ملکیو نلتفان، تو رغب، هقان

سری چه سستان او را "لری" خواست
 و قوه ته فن سستمن نشانه دیگه نلبرین تو
 لری همایاه یه قلب تو روی بشوی
 تا لاصیه حاکا لاید بکاهه هنلرید
 ختایی گشتر لری همچ قاجان سز
 پا شلر یغز غا خوارل دن تقویز یاهیع
 به خت هه ربیجه کسینو رویب
 هدری ته رسیله زیری گوکه تکه ن بوئون
 سله رهی گوز نشانه قوراله چه صرکلیه
 تالد رخا سلیس بمه و ده قیشانه زیری تو
 بسته بیکه همچویز
 زاق تو مگان، تبه ت خه مانگول کا-
 در لسویه خالقه پران قلس که لهنه
 خا اشت جو گشنه بنانه، جستنا و نوی-
 قنه "بو ته رسیله نشانی قلب تویی
 پیشقا شتن یهلن قلشقا با شلیی
 بیو ته رسیله دیگه ن بیسنه جاعان
 عماله نده نکی سناق باهاشم بینه بیله
 ظایله نباشد، همه ممه سلای رایعن-
 لاره با منتقله ته.

بومسلی کادرلاری خاییا ته دیپلم
ئە مە من، خاییا پرۇچۇقۇنە مە قىسىم
تارىختەن بۈيان پاشىنى خوشتىدا-
چىلىكتىنىڭ ياشاب كەلەن بىز
ئەرەقى تۇرى كەستانلىقلار بىلەن ئاف
بىرىسىقىنەر دەپھەرلىكىتە بولغا شقا
ئەن ئەندىملىكىتە ئەن ئەندىملىكىتە

چون پس از سه ماه و سی سو
 هنگامی که سوخته شد، بوسو
 نا سوخته بله نه، شهری ترکستان او را
 زد و همه ریبر فله نهان شنیدند
 قدرتمندترین شاه قدرتمندی
 ساند
 تیاران قیلیخان پیش از سایل بغان فش
 خانسته ختایی هم ریبر شنای بولغه
 شاگه ریکلیخانی هم ریکمتویان ایلام
 لار و گه کمرتوی لارسله ری بوروزیان
 مه قیسد نگه ذرویلسما توچا عنده تو
 لار نیانچه قولیه نکی قزوی لله ربی تیار نیست
 آیه توئی توی باز و لار نیانکه توی جمله
 نیشی، چنین و به با لک صنان کنفان پیشو
 لعائی توی خانه

کو قاتا نه ملکیون هر دیگه ت خشناقان
و قهنه نهن خوقوله و ریشه دادلو
لستا فسیم بله ن با لشقا به ن بیر
تی انجه گئمه ششانه مه نبه لر زنائ
لخمه قلیریکه تاریفانه پیقسین بو
توکله ن یل گیرهانه قوشما حمه
رسیتمه توڑه اشاره شته ند شد
ریسمزه من تابد ل تادر برا چرچی
شمیلک هرنه روزن بله ن پاشاخان

شامقی تورکستان بیننده موقود
دھنیز بمناسبتہ پیوچے پہ خلصہ فوٹو
مہ گکو گوچہ من گھر تاز دھن بپرتوی
تھہ دیرله یانی سوچہ قندھو پا دھن دلن
عسکار ما یانی ٹوئنٹھ تھرکن - ٹافٹا ہم
تہ لریق مؤسٹہ قتلکلم او لیخن نای ہر زم
تہ ملکچہ سرگاہ تاریخی ادا نقصہ میں شاپنے

مکاپر
1979
و سان

عمرتہ ۱۹۷۹-یل
کا پریمینٹر میڈیا ورن
چیلنج میڈیا

هه زماین پوچتیم چند دیگر خانه لقیار ائم خور و قله نداشتم رکبزاتی

تایفچه هنرخ - تو من حقاً تفضل عاند نمیین تا خوب است.
تو سمح زیر دل را کنم قوایر بی خاصیتی.

وی بگردد و میتواند این را پس از آن بگیرد و بخواهد باشند.
ما نایاب بودیم زنگ سلطنتی را که نسبت داشتیم پیش از آن
تاریخ گذاشتیم امسالی که در قلعه افغانستان برویم چنانچه با درجنشش
بر لوبیه هستیم چنانچه فوراً روزانه تلقن خانه است که آن را تبیین کردند
لئن خانه اشتهر را نیز شتری توکر کردند و دریا را که نیکی
صلالی ذرا لعنت بودند چنانچه مکتم برو خوشبختیانه
شتری را محبه ملکه ایله و نیز کوچه های میتوانند از آن خانه که در استاد
ملکه بخی خونیها نتوی خوشبختی را که اگر تبلیغ خانه اشتهر
آگوز شنیده اند شده دری ناگزیر نمودند سیاستمنی را هم از
نمایش خود را داشتند و چندین بزم پر توانی را مخصوصی ملکه ایله خود
دری هدیه نهادند که بپر لاله و بیکن پا و بیلاری میباشد از
تاریخ گذاشتیم که اگر چه مصل بولمانی را که آنقدر بزر
عده ایله قشلاق با عقد سعادتمند بر ایلان از آن میگذرد خسته هی
ذمای ایله شنیدنی بدوی گزون میگزینند میگویند غلبه کردند باید
خانه ایله شنیدنی بپرسی شوون قدر و خلقت ایله شاپی که کل شرق اقراقان
آن بیگنیو و تورکلو و فرنی که مینه عوشنی پا جسته که میگزینند
قلدی ایله شنیدنی هستند ایله هرگز خود چشمها پر کنند و خشناخی میگیرند
که نیزه ایله بولمانی است.

بیز لوله ز بیز گاردنیو شخنه ن سوزون
ش سوزن ارائه کرد برای همه نهاده تک و تکمیل
با خوش گام سما میلیه مسندی شو خواهی سوسا یعنی چند
غوره مه لقیت فاجزه همه نیز خود را بیز نهاده
بیز نهاده غوره لقمعه خود را بیز نهاده مقدار میکلار
لیسته خود را بیز نهاده سوزن افکار را بیز نهاده
خشنده خوب است همانکه چیزی که بیز نهاده
قرآن کتاب است بیز نهاده بیز نهاده بیز نهاده
صلیلیه مهدیه بیز نهاده بیز نهاده مسندی بار بیز نهاده
قرآن لذیع ز خداوندی خود بیز نهاده بیز نهاده باشد شفای
کماله قدرتی خود بیز نهاده بیز نهاده سوزن افکار
بیز نهاده قدرتی خود بیز نهاده سوزن افکار
میعنه شو بیز نهاده قدرتی خود بیز نهاده
جهه تقدیس شاهزادی خانم بیز نهاده سوزن افکار
بیز نهاده بیز نهاده بیز نهاده بیز نهاده
بیز نهاده بیز نهاده بیز نهاده بیز نهاده

مورخین میخواهند:
نمازت همکرم پیغمبر - و سلام (نامه‌وتا)
گایتار خان ساخته‌شوند - ناخنچی (نامشکنی)

خستگی خود را ته ملک کنیت ام اگر کسی لعنت شده و قی تو روک است آن من چیزی نداشت!

قره من هم نشسته و قی تو روک است دنای توکزی طالع ناخنی سیاسه ت قوی برو من بنویس ای کلپس اتفاق

خستگی خود را ته ملک کنیت ام همه درون لری پیشنهاد نمودند برویان کویله پر و قی توه دنای شناسی عزیزی نداشت

کرچوپ کنیت شکه مه جبور اسلاماتا بوسشم خه تو راه رمی می خاکش حق مسلمان چون قید ته الله و دلکی موهابه مو

لرسز کنیت برگزوره و قی خوبیه روز و لرمی برله شکه من عماله تله رته شندا نقلنلخه ده لشنا را فوجه ای طبر

دشمنانی با شقة حوشش کوستنگاهه موواجهه قده برو اوتیه برو جو شاسوی قه مستانه کا له لعنی بیاشنی

گزرنگ شکه نیز نیزی قفعه دنیه برق شفوهه دنیه برقه راری بصر فرانج هبستنی تیاران قدیمی.

ببر لاه که من ماله تکه رته تکه ای تباخ نه لاتکه عدوها جبرلیه رکو عنتیمه
کو و بتقیتباخ ره مشکگه.

چنانچه و مسن.
من سریع تاریخی بزرگ داشتم هنگام کشیده شد و از آن پس
نمایم نمی‌نمایم و نه عذر نگیرم مونا استثنای کشیده
می‌باشد و نه این بیرونی اتفاق نمی‌برد و زرق افسوس زد.
فال درجه انسانیت نمایم که این بغير ترازی
بکشیده هر خود قلابی به و پبله نیمه کسنه
د و می‌نمایم و عذر نمی‌گیرد پس باید از این
که شناسه نمایم و این بغير ترازی کوسته مورا.
همسا باز پیش.

برگزون حوزه نیا بونیچه هنرستانه هملک مرسس
هر دل بولوپ، حوزه نیا تالله و تکلیفی غافر و شماتی
بیشترین قدر خوشبختی پیدا شد برای همه دل بولما یه
حکم امنیتی و داد و ستدی هم سلسه ای پیشنهاد شد
پیشنهاد کشته رفی خوشحال قدمه امانتا، لذتمن غافل
روزگار مدهن لاثق که میر کامند مکه بی که بی
کشیده ای ته غدیر، لوح جواہر لوح کرنا زانه بشی

کو زنله رهه گاسیا تو رو غلوقس خهی ته بیزه بیه
سنگه جاها تکولیمه ما هیسته تو زهه دیگه
ساقاپه کیلش اتفاقان خهی سوسنیا ل جاهانگلر
لوچ بوزنی کاشندیه فدهه قی تو رو کستانه لکی بهه
دنه تکلمه شوچکی ما نازلیه و دنکی ته مسر ائمین
کو زنله سانای په ترچه یتیبهه تو زهه و جانکن تو رو صلالهون
اینها کلیه ایه سوسنیا دیه دنکه لجه دنکه

ناد سرخ ختای خوشته ملکه پهلوی را نهادند. این خوشبختی باری دیگر نیست.

چاییه صلایه خسنه تلهزک خوسوس سنا کویلهز
هی شده خلیقی که سره ره پاراز غما جاهان عما
روعنی نه دلخیس لتوپیهون نبعه خوبن عجایب
ش لته کارل مینه طلسن درون مالوکلر
کوب همه قمه تلهزک تیسته قان تیسی ته خ
سکان بوقم لوم نه لسه وله ره پارايان اتلام
تیمار که لقا تاری بشغلا بشهره قان تیاز شستغا
تماینگ با شلبرون هونخ خرنغ قیاسه با روح
پور و کا خضره تو زکر کملر کلمدر میل کلتبی

تۇرۇڭ تۇرۇڭ كەيدىم قىلغىسىما مۇزۇڭ ئالا بولمايدۇ

شمشیر کنایا

نویا بر
1979
سان ۸

گه زنتم بیرون گروه
شہر قی تورکستانلوق
وڑ نه نداشاز رهم معموت
پبله ن جقماقتا .

ده رخا پا بر قبیله چنگنه دغان خه لقشار او بیغور و تندشل رکبزتی

شانليق تارىخىمىزنىڭ داڭلىق پرسەھىپسى

شونیل سنقیم بی شهری تورکستان جو مهرو-
ریستنلک هوزر لعنغا تو تو ز به ش پیل.



مه زکور دوله ت مملکتی معمود اپیشه
قسم ملکه بنده کور و کتن تو قشی
چوچه لع - ۱۹۴۷

بیریمه سالکیمی تو روئن تو روئن رعنان تا راما
نفتلری مله ن خوده تملک هاشنبلوین هد
ریکه تله نزه و روی، تالتا بیانه کاتویی بلمن
تاقوم پلکنتر استانسه سلرین تو روهدو هاز بروی
ختای « مخانلری » تو رنسا تو ز تو موهر لر سوزده
پاسالغان تو اکورلار تو مؤله ب، آنکه زمانه اونی
صهاقایل للر معن قوریکه، خزنا فیگی گوزل
یه رسل معزده خه لقنا دالت سا نا کام ریله له
تو روستلنا با زیلار قوریلسنو. قسقسی- سیلر
تو بیغور و بیاری شه رتی تو رک استان آنه دی تو
رق رفای راما هختای تاسارا تندی تو قتلری
تو رنسه کوهه لقنا رالق سلکی هرقو قلمروی
تو لوچ به هرمان بولمه و!
بو خیال که همه سو. بز شنای تو مکو دکی گنا
ضیعی که ریشمیز نهان نشانی - تستقبالی.
تستقبالی السو خه لقنا بوق. شه رتی تو رک استان
خه لقنا تو رسنله بو پارلر ق تستقبالی المعا تو زیایمه
سلمن پستدغ.

لهم ربنا وربنا وربنا وربنا وربنا وربنا
حشتی تویرلر شنکه شری تو رکستافنی لوز
له ئىشتى راھتى تو عون مەھسۇن بولىغانە
(لوخ تو خالىسغا ماڭىلىغا) تاپان سورۇش
يال شەپىز شنکە لەقىرىغە چۈلە تەلە ياتاڭىز
ئەلتۈزۈن كەلىدە بۆنلەن لە تەھىسىز بېزىنلىق
تەلەسەن تو زىنلىق لەلۇجىقىن خۇنىشنى - (و-
سەبە جۆھەر بىستىلەن بىر خوشام سىپىلىكى
سانلىك كەلەن قازاقستانىن تو خونىن 50
يىل ئارقىدا قالدى، ئەمگە دەخوگۇ خەلقى كەلە
ھىنلىق ھافىرىقى يالىنى تەھە كەلە تاشىسا كەلە
ھىنلىق بىز شنکە قازاقستانىن ئارقىدا قىلسە
شەمىن نەتەۋەسىز بىلسە ق.
ياق، بۇئەندى تەسلا مەھكىن ئەمەن!
خەرچى قازانلىق شاشىرى بەزىرى بالقۇن ئازارخان-
ئىلەن تېتىپىرىت: «ۋە قىنۇمنىڭ ھەر بىر
كەپى مى بىۋە سىلەر» دېلىكىسىنەك، شەھەر-
تى قازاكستانلىق ھەر بىر تەپىنى بايلىخى
ئۇنىڭ خانىنى مەلکى ئاپسا ئەن بولۇق، تو بىز-
نىڭ خۆسەن قىللەغىسىز تو خونى خەرمەن قىلىدە ق-
كىمكىلەم بىز خەرچىقە لەق تو زىنلىقا و ئىبا-

بیز وہ لئے سو فرم

گی گانه چه سنت شه رمی تو رکستان.
قوینکنا تو غزل دویم «له موز توستان
جیسته که نزدیلم پ سویمه نه سبیه
نه مه مخواه تلهمه سه شوق تماق بوسناد!
تبخی یا شلیغم قانعهان سرچا غم
کفرگه نه تو سنته قا را بولن لذتی
حشتم عذت خود را بکوزلیم ها قنایه
کفرگه نه زمیستان تو زنده مه جوتی.
ختایه رمه مصله بولن پ موکفران
با غریب ای پیشته ده ریا «ده ریا قان
بر میشه که حدادم - جه فور لارچنی
قلیمه ساخه غلیق تو هم رتل رها مان.
نه زولد نی چن تو غلو لک بولغنم تیزینه
سخ بولزیب قالاله در حق شمه نکوزند.
ژوق تو هدنی نایریلیم مصله پیچی بولنی
نشنمه ی که آنچه هم کار سوزنگه.
تو تو زدم ببلاری قایعه «هه سرو تنه
پیور ریم قانعه که تیغی کولیسیم
کوبیه معه جبود الیق «دو زاق تو قمه
یه نه تباع پیز ریمن. یوریمن نیافر
نایاریکه قفل اتفاقا په تیغه خه قمن
کزو شکه نات سلسله تا تلمسی چه قمن
هه، ما خا گولو تو من قسا من خه نصری.
نایا تا مدنی دو گیب شا تلمسی چه قمن
نایا تلیق به خشکچوون حانهان پر تقم
بو میشه نای شلغان تریجی قدم نعم
بست - حت قب نایاش یه نه تو خشتایه زن
بو سالخابه رگه ن چنی تو وله موز قزم.
تو یغزه روغلی.

فقیه قازی شیخ عبدالغافر داموله گابه بلقا در
تایابد و لوار مس کاشفه ویناچ مه نتوی نه س
مه تلریدن برئیگانی نه هونه.

سوچال - نیلم تله پ چلماق نعمه؟
 چاڑاپ - نیلم ته لب چلماق؛ خاکه رکشی قوه خاکه خاقون
 کشنه ب رنگ دور، نیلم خزپا خو خا خبره تنتکی ساتاچه تله با فسدو ر.

سوچال - صلله تنله خارقونه بون بولماق حا بائس نعمه دور؟
 چاڑاپ - نیکاه نه رسید دور. بیری چاصللاق قوه نادا نلیق.
 نیکنه نیچه، تمیر نقد و خیز پی دور. هر رقه خرم قوه هر صللا تنله
 خارقونه زه بون بولشغا بائس - ناخانلاق هم ناخنستاقلیق دور.

سوئال - تزوجه، عاً بپرو - قوچه ق نعم بله ن بولوز؟
 حاقاب - قائم - معرفت هم تستیا قلچی سین بولوز.
 مونیکه توچق جانا بی هم ق بیزلمه فی تستیا قلچقا ه معرفت قلشتن
 و اعتمدیم با بیتل الله جمعه و ل تفرقوا و السلام علی من اتبع
 الصدیق.

(بۇنە مۇنالىھ دەرھەمنىڭ 1971-يىل سورىيە - ھەشتىق 5-ئە شىرىخورىگەن رېسالىسىدىن ئېلىنىدى. مەرھوم 1924-يىل خىتايىپەرىدىن دۆشىمە ئەلە رەتە دېپىدىن قەتلىپىشىلەن ئىتىدى).

یغور تاریخ‌نگاری بوجوله‌ت، غچا
هان ق دشی دولتی «دپ ز نکس
لندی، مملکتی هد نیمه ت، لمه
ت ق سه نهادی به ن، یوکسلن
ونق قبیلسغا مردی، بوئوله
شترلر لمعن فویتی مله من عق -
همه ل سمعتی زه لبلله دو شن

بىز ئۆيغۇر (يەشقىلى ۋەھى)

(یہ تنبیہ لہ ڈھنے)

نویغوز دوله تلمری و ئۇلارنىڭ مۇھىم مەدениيەت
ئا ساسلىرى.
(بېشى ئۇنىڭ سانازىدا)

بۈرسىيا سى، ئەختىسادى قۇقۇچىنىڭ تەنھىمەئى
بۇھانىن چوچقۇپ كەڭلەن ئاتاپاڭ ئىخوا
كىسىرلە دۆلەتى ئۆزى بالىقۇرالمايدى-
خان ئەلتقىن بىلىپ، سەئىد بەشازادەللىرى-
دىن ئۆزۈلە مۆسەتە قىل ئەلى بولۇپ
بۇلۇنۇپ قالغان ئىسماپايلىخانلىقە ئەنلىك
مۇھەممەت ئەنلىك ئۆتكۈشلىقە جىرىلىنى
ئەنكىرى ئوغىلى ئولۇغى خەم سولىنى مەھەت
بېرىپ، ئۆزى دە سەمىلىنى رەتكەنگى
دا ئەلەت قىلىرى، ئۆزۈخۈللەر ئەنلىك
بىرىي مەشھۇر شاشىرىغۇچا ياخۇب
ئەردىش بىلگۈپ، ئەنلىك سەجىسىن ئەنلىك
ھاكىسى، بە لەۋە ئەپ بولۇڭ پەسىدە
يۇرسىپ غوجا ئىسى بىرئىشى ئېرىشىپ
غوجانى ئاخىلىرى ئۆزى دە خەۋە ئەنلىك
پىشىنى دە خەممە باهاان كەشىلە ئەنلىك
ئەمىدى، ئاندىن غەلەجا ئەتلىكى
كۈشەندەن خازارق-قىرغىزلارىدەن قىل
بۇرۇكتۇردى قۇرسۇرىنى جەنۇغۇلارلار
بۇلۇنۇپ جىقىسى، قەشقەنچە ئەملىقى مۇس-
لەن قىل تىباڭ قىلىرى، قەرەقىنى بىر-
مۆسەتە قىل دەلە ئەنلىك ئەنلىك
رۇپ ئۆزى ئەشىقە خەلەق ئەللىكىنى
بەندەن ئەنلىك ئەنلىك ئەنلىك
تاسىخىغا، ئەنلىك ئەنلىك ئەنلىك
والي سایلىدى. دەلەت ياتى ئەختىنى
ياركىنى ئەستاسى ئاسماقا قاراڭ قىلىپ،
سەلىكى قىسلەرغا ئاسماقا حانلىقە ئەنلىك
يەھىيا غوجا ئەندىنى باشى قىمانلىد
قىلىپ لە ئەنلىك ئەنلىك ئەنلىك
بۇ 1740-1750 - يېڭىن رىتى-
رسىدلىكى قەرقە لە ئەمىدى، مەن خىسىدا
باقۇغۇزى ئەنلىك ئەنلىك مۇرسۇ ئەنلىك
بالىسى قالىمىدى، بۇنىنى ئەشىدا د-

نوژه‌قوقیکلدن تولوق پا یید ملشپ، میاللسته میز نیاش شه نی توجون کوزه‌ش قیلش ر!

شنجک تویوزئنا قلدونوم را یوشنسله یېڭى ھوكۇمىتىڭە ساپاڭ ئىغان رەھبىيە دوستىم رەغا

خاتم

ئا لىتت تارىختنى نۇرۇلۇپ تائىنماقتا، ئۇزلارى باشىن ئەۋە.
لە لەرسىز ئالىغ سېزىمىدىن مۇستەقلىقى مېكىرىسىنى
چەقىرىپ تاذلىم شەنى، ئۇزلارىنى خەتايى مۇستەھلىك -
چىلىرىشان ئەپۋەش قۇرباڭلۇغا ئابىندۇز ئەپۋەشىنى
سەت قىلماقتا، بىسلە ئەندە شۇلىق پاچىتە گە
يۈزۈ ئۇزلىرىڭ تاقان خەلقىنات وەھىرى سوتىشت ئۇز
ئەنلەغانلىق سۆكۈز ئىداشتىلار مۇھىملىكى ؟

دوستلاره يىقىنى تا رەيھەنلىغا بىر نەزەر داشت
لېپ كورۇڭلۇر بىز نىڭلۇ ئاپ سەمىزدىن ئىقلىلەن كىوا-
دەلىك ئەۋەم مەعورەتىسىنە كەردىز جىقىشىمۇ؟ قۇ-
لۇر ئۆچۈرىنىڭلۇ ئاپ خېرىغىچە ئۆزىخە لەتى ئۆچۈن خىز-
مەت قىلىپسە. بە زەيلەرى تەۋىزىلە تۇرپان بولۇسى.
قاغانلىرى ئاپ نېھەپەرلە تۇرپان ئاخماق شەنلە بولۇسى؟
بىز بىز ئىنلە ئەم مەسىنى ياخشى سەلىنەن. تىكىن ئۇرۇلاردىن
بۇ ئۆتكەن ئەم ئەلات رازى بولۇنىسى؟ ياتق، رازى بولو-
سىدى، بۇنىڭ سەخنىنى ئۆزلە خەذىھى مۇنىشى-
سەلەرگە ئەخپىشماشىن مەزەركەن شەدارانە تى باها-
نىسى بىلەن تۈرگۈچۈلۈنى ئاپ ئەغانلىقىنى دەھىر
قايانىق قىيىچەلىقتا ئۆزىلەنى تاپا لەغانى دەھىر
روھىمىزى ئەم سىن. بۇ دېنىجا ھەرقانىنى ئىشىڭىز
ھىساپ كەتاۋى بولۇغىنىڭ لە، ھەرقانىنىڭ رەھى-

بـهـ وـلـهـ رـنـكـلـعـوـسـوـرـيـعـبـوـلـلـهـ وـحـوـنـيـاـ دـاـخـلـهـ لـقـ
سـوـرـلـعـنـهـ نـيـاـ دـاـخـلـلـلـعـوـرـاقـ لـيـوقـ بـهـ وـهـشـيـاـ هـاـهـتـنـ
كـلـمـهـ جـهـلـهـ لـكـهـ لـفـلـاتـ قـالـلـهـ لـهـ تـارـيـخـهـزـنـاـ اللـهـ
بـرـيـزـعـنـيـرـوـزـقـ بـرـلـسـونـ دـيـسـهـ خـاـلـهـ - هـمـوـأـسـقـ
لـشـنـ قـلـلـشـتـاـ لـقـلـلـشـتـاـ لـقـلـلـشـتـاـ لـقـلـلـشـتـاـ لـقـلـلـشـتـاـ
لـشـلـلـشـتـاـ مـهـ نـيـشـنـ تـوـلـاـپـ، كـلـهـ يـهـ كـنـنـاـتـاـ دـاـخـلـ
سـوـتـنـ كـوـزـتـالـهـ تـكـلـرـ رـغـاـكـهـ لـلـزـرـقـوـنـ تـوـرـوـنـ بـلـلـكـلـكـلـ
كـوـزـهـرـوـقـنـكـلـهـ رـجـيـقـاـنـقـ ئـشـلـلـشـتـنـ، كـيـتـرـخـانـلـقـ
قارـاشـ تـوـرـوـنـ كـعـنـهـ بـهـمـاـهـ قـلـلـشـتـاـ بـلـلـكـلـهـ .
خـتـاـيـاـلـرـ ئـنـتـتـاـيـنـ مـهـ كـكـارـدـ يـوـزـصـرـخـوـشـهـ .
قـهـ تـسـ، تـوـرـلـرـ تـوـزـ صـالـلـتـشـنـ وـقـرـقـنـ مـهـ نـهـمـهـ تـنـ
بـهـمـاـهـ قـلـلـشـتـاـ بـلـلـهـ وـهـمـ بـهـمـاـهـ قـلـلـهـ گـهـ لـلـهـ .
قـفـلـاـرـبـلـهـ لـنـ، قـلـلـغـانـنـ سـلـلـهـ نـمـهـ ئـوـچـنـ قـدـ .

لما يسله ن)
كما خبرت من موتو سوزوكي كه همه در باخته قدر

سلسلة خالد ر. ختنایی زاصلیلی سلسنه هاشمیت هکم
ختنایی قشلاقه کنین نیز بمنزله رفیعوله پیغمبر مهندس کار
الله علیهم السلام و دین ختنایی خوش تعلیم. شتو قلیخ اتفاق
و قلیخ عوقبیتیه خوارل در منشائی بالا که ختنایی هنوز نیز گه
وز بولوپی بیشش العاذن بن پیری لرینیانه اند.
عمر ختنایی شتو قلیخ شاهزاده هله لق قالارق، نوچرخی فدا
اندن بن یوزیل بیشنه قلاغان توچرخی اسکنا پیول
بلجیمه کلکتین یا بد ملسته، بمنی ملکه عوقبی ملکه
سندل نیله ن ئا غریبی بیز نیز نیز بمنی ملکه کسرانه
ملکیه کفر و مسیحیه که له لهی. آنلا رنده بگو کله سای
مد نعمو ملکه نیله من عده و روزکروزیون تقریبیه
نهاده رلو نو قلیخ ختنایی هنوز یهیا رلو کلوب کو.
ختنایی همه قلیخ و لش، همبلیلیق را که مدین
بیو پیکون گوییور رکه نامنگله رفی تو اخلاق
یزقده بره زده نامنی سوییتیه تا کامه کامه ا
بدر سله رگه ته نه قلیخ نداق نداق بول
له معن، توز صلای نیله نیز خون قلیخ عین
عده با خشناده غشکار نیز جمعه نیز سله و
نهن دامن دله بولو قلن خلاصیه، سله رگه
له - خولکامه قلیخیه ت، دوسته ام!

شونهنج توچۇنۇ بىر تۈرى داڭ رېنى
خىتاييم رەغا قارىغانىدا سىلەرنىڭ تىكەللە بىر ئۆلىتى
رسىشتەم ودىن مەنسىتەن رەصن، لىكىن توغانۇنى ئورۇنى
نىڭ سىلەرگە كەممەر قۇقۇپ بىر مەنغاڭ ئەلتىغىنى، ھەم
خەلق تالىدىن، تەخچىلات، رىڭالىدەن چۈچۈن مەستو
لىيەت ۋەزىتكەلەيدى، نەغاڭلىقىن مەن كەنەپەن ياد ئەڭلەر ودىنى
پەقاوار ما سەلسەنگەن دەن بىر پەھلەرلەر ئەكتىلىتەس سالىقىن
تەۋەشكەن كەنەپەن ئەكتىلىتەس سالىقىن

له سیمی، حسایپار رسالم روی سامه و دن نو روز
قبل رغایخ خشابش خوچاق قاتا پایه ند و زور خوش بش
تو بعوره خلقونه همیت میلست سامه و فضل نا میشد.
لار دنی، رسالم زنیکه خر لر خطر و دن بازی داشتند، مشتر
حی تو رکستا نه کمی بول اگر ملکه لرینه رسالم زنیکه هم
لر دنی از رنگ اشلاق ته مه مه الله ما شور و شوشن نیمه دنی قلعه
بریاق رسالم همیچ چاجان خوار و خلک زنیکه تو بعوره د
زونه نیکه بدل شکاری، ششه رقی تو رکستان رسالم زنیکه
شاتان - بلوچ اخراج زنیکه مرفق همه من، مای مه زیر خوش بش
نیکه نلشکن متنیک بوقتمنه من - تو قیمه من با یال غی
تو بعوره لق شمله من همه شهی تو خوچون خنز هفت علیش
کبیر کلشکن زادی تو تقویت قالعا ماس علیه رکبرده.

حکمہ ت

غه پېرىڭە خۇل بولۇپ ياشىخچە
ئۆز ئۆتۈكىدە كۈيۈپ كۈل بولساڭ بې-
ھىش تۈپسى بولۇرسەن.

یوسوپ خاں حاجی

چون چپلشود:

بىرىنچى، ئۆزىنومۇسى ئۈچۈن،
شەھىم ئائىلەنەتلىكىنىڭ

سوز سوز، سیله رفیق تور و شتمار خه لقصنه
تزو زو شش غایق ار عانه یا خش و نوستون بولسو.
مانا مشتندی شار ایستانا چار میل میقتن، تو دلفر که
کسه للتلکه رهون هاراک بو لیوا اتفاق قبرینه است.
لر شتمار رخی، عرقه دره بن زده من هزه بیشه، ملها که
بله ن گلیپ بیر ملوا اتفاق ماقوم پادرا و سنتنده
ساقایماں کسه للتلکه رهه تو دیپتار بو لیوا اتفاق
صللو نون غصان خوته نداشتار رخی یاد تلکه رخی پرس.
قارمای پیغامن توحید خوار رسیله ن جهن نسای محله
ئغل - پار ایمه ت ذمه عقی قان قبرینه اشلسن
محجه رویشتلار خیله ن تو ده هشته تله ره بن تو ز
قبونه نا شتلر شتمار رخی ساقا پا پاشن تو دل خضر.
شوئنله بله ن ختای موسته هملکتی همباری
بز فنله تار دھعنی بوق صان پی عشا نالق تزو و شن
نه ننه نسلر بزمی، نمحجه ملاع میل میلق مویس.
ته قهل دله تله تله گنه نسلش بزمی، مد ملیق هه
ردیانلىق پیلنا ملسا نعنی خه لقصنم زونی، ته خلاقت.
لر دھعنی بوق بیشنه قله، ایشان ایشان قله.

خستایی با سقراط نهمیلر سنبله ۲۰ هشیانه زولوتوف.
 لسوی تقویه یکی جهت ته لله را تقویت کنند که این شهرو
 تزک استانلیت و قوه ته ایشان را هر قاتم ای ایز مریسنا
 گانانه دستینه پیغام برداشت ایقان و عقده که روی تور و گو-
 رسشنله رخی «دققت بله ن کوزن و قریب که لعنه کته»،
 بولیزیم میعنی نن بروی تزیه و در ساده و بولیخ ایقان
 به زنی بوسیما سی تعریز گردشنه و تلاصمه و دقته
 مه رکنیزه قوه تو تولماقتا.

هالبرگي ختامي هوسسه ها لکسچر بوي كيندي
پيلار اد و نيار آنده ڈفعه پيلار اتفاق مدلالي عازالت
مه ر يك تله ره و لقرنه لى، شوچه ماليد من مزنى
ڈهه قىسىز شه رهه تو زىستانى دىكى، قيبة تېلى
ئىشكى ما نغولىيە دىكى مىللى كاراللىق ڈهه هوسسه
قىلىق ئىرچقۇن بولغا اتفاق كۈزۈشلە دەن جۈرجۈپ
ئاشرىق ئالىم مىھىقلىرىنى كۆچە يېشىن ئاقانلىقى
مىگە مە لەزم، مە سلسەن، ئۆزۈر بىزىنىڭ ئەلەم مۇ-
نە ڈەۋەرە سېرىه بىرلىرىمىزنى ڈەن ئەنەرە رەۋەر توچۇل
قىزلىرىمىزنى ئەنسەدەي ياخۇزلىق بىريلەن بىرچالان
ئىسەن مەنلىق ئەنسە سەل رەۋەمشغان خىبا يەتكە

لارهش نلکله رگه نیست او پیریش و دنگه کله توپ
شاش تریس و رساله زن کوتوره قی جمهراستا. پیشنا
قیزه محبته لو لفظ کوئلکه ن سایلام که نه نشونه
سما ختنیه زلکله رسنای بروکوره نشید بلوپی. کویا
تیز نشید اند تو لدر ملای مردنه هه ت کوریسه کله نه لع
خشنجات تو بیغور ناد تو فرم را پیشنهاد موکر عتسنله
بیتی و قیسلانکه بیزه و نفعه موئازین و نسوس نسایل
قدمه هت جانا بلدینی کوتوره قی. بیلی ته نسیس قد.
لستفان خله لق ذکه کللری قیزه لولیسیه آشی هه نیست
دیلشنیش و قیسلانکه تو بیغور دا و اممت جانا بلدینه
نه نیلسیه. هالعیه نسنانه بوهه زلکله کی تو بیغوره
ملایه روئی یه نه خمله سانکه نهاده ملے و زن کوچه
رقی، هه تبا بر جا عالم روایده رملکه ملله تمبلنکه
کله پیسبانیه بیکرهه پیلسه نی بریان سیاسی شهه هـ
هد من چه تله شتور نلکه ن سه شه ولهم سیمیلاه بـ
یلهه ن آه نه رخانیا بینیش و قوئیلغان با اتفاقه هـ

بابا یاه و نهاده نا همراهی سپاهی موسسه های کیشی
نه زال رسانک ته رکنی تجسس تا تلبی قاالهی .
بو مسیا سیمه کار لاقار بزینی زاده معزه .
نمیچیله نه گرمه یه و . چند که هفتای لوله عیین .
با اسری نشرتی تو رکستا نه من نایر بلیب قالماشی .
فوج خونه بوقرغلق . شده ملقم رنی تشسلخوت ایه .
شتر نهان نوچر منعیز بو مرنا ناسوه ت بهله ن بلوغ .
و نهانه حالمک . ملرمی تکلیمشتن کوره پیشنه ن رهه .
رلیم لوازی منعها کو قدر بیتلن کورز قیوینه شه .
مرسز خامد راجسته ت قلشنی پایه ناشی برلور

قہه فریلیله یکی رہبیری دوستہ را
سله روئی پیچن سے یا سے تپیلیری گانداق
ہے خسہ ت بیله ن شہ رتی توکر کستانہ کو ہازرو
رجوت بولغا ان هر کو مہ نکہ وہبہ رقلیپ تائید
شدنی قہ تئی نہ ذورہ نہ سلیمہ بوسلاہ رنیلہ
معہ نزیغہ لاریٹھ قانونی توونی لندی، بنتو
نیز تکمپہ بونورہ نالہ رفی ختایل رغلابر بیب
بلباشتہ دھ معمز کوچون چولک نواعتوں
نندی۔

تُوكّتة بىر
1979
7-سان

که زنده بیرون گروه
شده رمی توڑ کستانی لق
قوه ته نداشیل رصمیتی
بله ن سقماقتا .
از گزندی :

هه رنایه برو قسم چیزی دغاین خه لقشار اتئیغور و قه نداشان رکیزتی.

با رلىق چه تئه لله ردتاي شه رقى تذرکستانلىق ۋە تەندىشلەر چىلتە بېرىلىشپ ۋە ئۇيۇشۇپ
مۇقەددەمن ۋە تەنبە رۋەرىلىك بورجىمىزنى ئادا قىلما يى !

من کیسین انشدنه بروزیم ز پرسوب خاک هامین بشنگ
بر لر قیقا نال رنگ تور و شنی تا فار. قور قلام رنگت پرسوب
تشنگ که بی برهه عالم توره د گلکن بعلیچه توزن ارا همل
قام روزن جهیه معنیز بوجه لع موش و موق لوق صلای
تم خلا احصی غاساد حق بولو شنعتن اجیستون.
د عده لع بیز ناها یقی چابسان رساغام ومه
تفقی تریز ندق اقلت بلکن بمرح لفتنار اتو یوزن بولنک
سیپیت تو روی چند شفانی شمشن. تیبله اتو چوون با ولیق
چه نه لله در رکی شه وی تمرکست انتلیق و رسایاق من باشی
بیرون که شدن قول چقدر بی برلشی. هزار قرقی صلائی تو روشن.
صلاری متوجه رسه بمرخ لفتنار اسایسی ته شلن تقا
تایله اندز روی چفتشرن لپه لک. تیبله اندز
بیز ندق اندز رسایسی سیمیز صلاله هن نیک ته تیبله اندز

زاعان شنگنه لفی. زامان بزرگ پاره بیورت و پاند شمعه.
بینزنه نال الدین مساجده خوشانی با اک عایه بلند
جه تنه الله دره دره رولخان تو نونهان مسلانی ته شکم تام
ششممه کته. آله وجہ بجزمه زی شر هر کاتل سوزجه
تو ته شکم تام رخان خشمای تو رو لسا قمه. لیکن بوز
کو زد و فی حق نعمه الله تو رو شکم که تک شمعه. سوزنی بوز
بر عدید نفره ای سر قچون کله فی قین تهست و قه نیر
شور لر شنگنه خنه قناد ای شلیزی بیله نی تار اقیار بولیزی.
بر لله شکم نه مسلانی تلمزه شکم کی یه له و من مسلانی تار از.
لئ عدید فی ته شدن بعنی فیشی ای خلیب بزرگ کو خشانه ای
تو چوون ناهایه سه صی بول پیچیز له رحی. بیرون چو
نور قصده ب دت نیک بو نیاق خه پی خا هنترسیه فی ده
موضعه ن بوله و مزده پی ته قی تشفسن. تو زرا اشتاد
(۱۹۵۰-۱۹۴۰) نهاده

تەنېھ !
ھەربىر خەلقىنىڭ تۈزۈت
بىرلىك بولمىسا باشقىنىڭ بىز
ئىگى ئالدىغا يەربولازدە تۈز
تىچىن تىچلىق بولما ساتاشقى
دۇشىمن ياخىمىنى شەھىد
يىوق تۈلۈز.

موزعہ عدد د ساہنے
تہ شقہ ری۔